

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, heinäk. 13 - Wed. July 13, 1994

FINNISH AMERICAN WEEKLY

90. vuosikerta Vol. XC No. 28

50 cents

Virkanimitysten vuoro Suomen EU-prosessissa

Suomen ulkoministeri Heikki Haavisto (kesk) ei näe mitään estettä, että Suomen ensimmäinen jäsen Euroopan komissioon nimitettäisiin muista kuin hallituspuolueiden riveistä.

Haavisto ihmettelee väitteitä, joiden mukaan EU-jäsenyys voisi vielä viivästyä. Jos kansanäänestyksen tulos on positiivinen, jäsenyys toteutuu vuodenvaihteessa.

Vaikka Suomen jäsenyys Euroopan unionissa ratkeaa vasta lokakuun 16. päivänä pidettävässä kansanäänestyksessä, hallitus joutuu heti kesäloimakauden jälkeen kiperän virkanimityksen eteen. Hallituksen pitäisi tietää syys-lokakuun vaihteessa, ketä se esittää ensimmäiseksi suomalaisiksi jäseniksi Euroopan komissioon.

Paralkaa EU etsii komissiolle puheenjohtajaa.

Kompromissiehdokkaan olisi hyvä löytyä viimeistään tämän kuun puoliväliin mennessä, kun EU:n huiput kokoontuvat Brysseliin. Ylimääräisen huippukokouksen ainoa tehtävä on Jacques Delorsin seuraajan nimeäminen.

Perinteisesti jäsenmaat alkavat lähestyä komission uutta puheenjohtajaa omilla ehdokkaillaan Keski-Euroopan lomakauden päätyttyä. Uuden komission nimistä ja tehtävien jaosta käydään todennäköisesti hyvinkin vaikeita neuvotteluja.

Suomen hallituksessa on ollut erimielisyyksiä siitä, millä aikataululla komissaariehdokasta etsitään. Ulkoministeri Heikki Haavisto totesi jo Korfun huippukokouksessa juhannuksena, että nimi pitäisi ilmoittaa EU:lle syys-lokakuussa.

EU-myöneitys lisääntynyt

Euroopan unionin kannatus on noussut Suomessa korkeammalle kuin kertaakaan vuoden ensimmäisen puoliskon aikana. Vajaa puolet äänestysikäisistä kansalaisista on sitä mieltä, että Suomen pitäisi liittyä Euroopan uni-

onin jäseneksi.

Tammikuussa unionin jäsenyyttä kannatti 41 prosenttia suomalaisista.

Tulokset selviävät *Helstingin Sanomien* Suomen Gallupilla kesäkuussa teettämästä kyselystä.

Unionin puoltajat ovat ilmaisseet täydennystä joukkoihinsa pääasiassa niistä, jotka aiemmin eivät osanneet sanoa mielipidettään. Reilu neljännes suomalaisista vastustaa edelleen EU:n jäsenyyttä.

Enemmistö noin neljästä miljoonasta äänioikeutetusta on jossain määrin epävarma mielipiteestään tai ilman kantaa.

EU-mielipiteet ovat kuitenkin varmistuneet viime maaliskuusta. Silloin täysin varmoja äänestäjiä oli kolmesataa tuhatta vähemmän.

Kyselyn tulokset: kyllä 47 prosenttia, ei 27 prosenttia, ei osaa sanoa 25 prosenttia.

EU-jäsenyys voimaan odotettua myheömmiin

Suomen mahdollinen EU-jäsenyys astuu käytännössä voimaan todennäköisimmin vuoden 1995 puolivälissä tai vuoden 1996 alussa kuin jäsenyyspöytäkirjan kirjattuna päivämääränä, eli ensimmäisenä tammikuuta 1995.

Jäsenyyden lykkääntymistä pidetään varsin todennäköisenä tällä hetkellä etenkin Euroopan unionin komissiossa Brysselissä. Merkittävin syy viivytykseen on nykyisten EU-jäsenmaiden kansallisissa parlamenteissa. Esimerkiksi Saksan perustuslakituomioistuimien saattaa vaatia, että liittopäivät alkavat käsitellä unionin laajentumissopimusta vasta Norjan kansanäänestyksen jälkeen.

Suomella loppuvuodesta yli 3,000 EU-kokousta

Suomi osallistuu loppuvuodesta yli 3,000 Euroopan uni-

onin toimielinten kokoukseen. EU-liittymissopimuksen myötä Suomesta tuli EU:n ns. aktiivinen tarkkailija ja tämä mahdollistaa kokouksiin osallistumisen.

Ministeritason kokouksia on tiedossa lähes 60. Neuvoston

alaiset työryhmät pitävät noin 1,500 kokousta ja komission työryhmät saman verran.

Aktiivinen tarkkailija-asema tarkoittaa, että Suomi osallistuu kakkien edellä mainittujen elinten työskentelyyn. Suomalaiset voivat käyttää kokouksissa puheenvuoroja.

Päätöksentekoon suomalaiset pääsevät vasta, jos Suomesta tulee EU:n jäsen.



Suomen Kansallisteatterin Amerikan morsian USA:han

Suomen Kansallisteatterin näyttelijät tekevät heinäk. 28. - elok. 7. päivinä vierailumatkan Kanadan ja Yhdysvaltojen suomalaisyhteisöihin esittäen Maria Jotunin komedian Amerikan morsian. Suomessa hyvät arvostelut saanut esitys tarjoaa amerikkansuomalaisille todella korkeatasoista viihdettä Suomen parhaiden näyttelijöiden esittämänä. Ohjaus on Arto af Hällströmin, näyttelijöinä mm. kuvassa olevat Seela Sella ja Tapani Perttu. Lisätietoja sivulla 13.

Kuva: Suomen Kansallisteatteri

A special offer for new subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1994. Regular USA subscription rates are \$23.00 a year, \$15.00 for six months, and \$11.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH AMERICAN pages 8-12

RAIVAAJA

• Midwest FinnFest USA '94 in DeKalb (IL) July 28-31 Program of Events

• Finnish National Theatre production coming to Southern California

• New executive director for Finland Society

• Ironworld USA hosts festival on Saturday



Matstuvat löylyt saa saunassa, joka on oikean kokoinen, jossa löylyt tulevat kunnolla kivistä ja jossa tuuletus vie edellisten saunojen hienhajun ja tunkkaisuuden pois.

Ohjeet ovat tarpeen tietämättömille Sauna kelpaa jo ulkomaalaisellekin

Suomessa vietetään vuosittain sauna-päivää kesäkuun toisena lauantaina. Yksin suomalaisten ilo sauna ei enää ole, sillä saunakauppa elää kukois-

tavaa nousukautta. Esi-merkiksi Saksaan myydään kiukaita jo enemmän kuin Suomeen.

Tämän kesän virallista sau-

napäivää vietettiin kesäkuun 11. Päivään kuului kongressi, jonka teemat olivat Sauna ja terveys, Sauna ja urheilu, Saunan rakentaminen ja Sauna ja kansanperinne.

Vuoden saunateema voisi yhtä hyvin olla myös Sauna ja Bisness. Paitsi Saksaan suomalaiset saunavieäjät ovat saaneet jalan ovenväliin myös Kiinan markkinoilla. Siellä rakennetaan kuumeiseen tahtiin hotelleja, joihin odotetaan myös ulkomaisia vierai-

ta. Näin ollen hotellien on saavutettava kansainvälinen taso.

Viiden tähden hotelliksi pääsy edellyttää hotellilta saunaa. Kiinaan sauna halutaan kokonaisuena, ei pelkäänä kiukaana. Siksi suomalaisilla saunapakettien tekijöillä riittää kiireitä.

Myös Yhdysvalloissa ja Kanadassa saunotaan muissakin kuin suomensukuisten.

Ohjeet tarpeen

Suomessa asuva saksalainen Peter Schildt auttaa saunaviejiä ja toimii tasokkaan saksalaisen sisustuslehden Schwimmbad & Sauna -lehden Suomen kirjeenvaihtajana.

"Suomalaiset markkinamiehet ovat vihdoin ymmärtäneet aloittaa kaupanteon o- pottamalla ensin saksalaiset saunomaan. Muistan, miten vielä parikymmentä vuotta sitten saksalaiset kävivät Finn Hansa -laivan saunassa ensimmäistä kertaa eläis- sään. He eivät ymmärtäneet mitä järkeä oli kuumassa lai- toksessa, jossa jäi hikiseksi. He eivät tieneet, miten sau- notaan."

Nykyään saksalaiset tekevät saunoja autotallien yhteyteen tai puutarhamökkeihin, suomalaisten ohjeden mukaan. Sauna rakennetaan myös usein luksustaloihin.

Saunan soveltamista

Antti Kivimaa johtaa maailman suurinta saunayritystä Saunateciä. Sen tuotannosta 85 prosenttia menee vientiin, Saksa kärkimaana.

"Sauna on viisainta myydä ulkomaalaisille rentoutumis- välineenä, jossa puhdistautu- minen hoituu ohessa. Saksalaisille olemme rakentaneet kahden tunnin ohjatun saun- nasession, joka kuuluu stres- siä purkavaan elämänta- paan."

Muutama vuosi sitten Saunatec osti saunahuoneita valmistavan tehtaan Keski-Suomesta. Siellä valmistetaan suomalaismallisia saunoja saksalaisten vaatimuksiin so- vellettuina.

"Ne ovat ememmän huone- kaluja kuin suomalaiset sau- nat."

Vaikka suomalaiset myyvät perinteistä suomalaista saunaa, ei perinteeseen saa Kivi- maan mukaan suhtautua jäykkäntäisesti.

"Saunominen voidaan sovel- ta paikkalisiin tapoihin. Saunassa voi rauhassa kylpeä ul- mapuku päällä, sekkin voidaan ohjeissa mainita katolisia ja islamilaisia ajatellen."

Tärkeä tuuletus

Suomalaisen saunan tieto- paketti on juuri ilmestynyt kirjana. Arkkitehti Pekka Tommila teki kirjan Sauna - suomalaisen saunan rakenta- minen. Kirjan avulla voi tutustua suomalaisen saunaperinteeseen ja kätevä voi sen perusteella jopa rakentaa saunan. Kirjassa on tarkat ohjeet kuinka tehdään sauna pihaan, rantaan, taloon tai kerrostaloon.

"Kirjassa annetaan ohjeita tyyppillisten virheiden välttä- miseksi, sillä oikea koko, oi- keanlainen kiuas ja asianmu- jatkuu sivulla 5

Nimipäivät



Heinäkuun 14 p., Aliisa
Heinäkuun 15 p., Rauni,
Rauna
Heinäkuun 16 p., Reino
Heinäkuun 17 p., Ossi,
Ossian
Heinäkuun 18 p., Riikka
Heinäkuun 19 p., Saara, Sari,
Salli, Salla
Heinäkuun 20 p., Marketta,
Maarit, Maaret

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

July 11, 1994

1 Finnish mark = US \$.1986

1 US \$ = 5.0360 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million mini-
mum.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1994: yhteensä \$1,841.30

Monten onnellisten Kesäjuhlapäivien muistolle
Helen W. Smith, Kingstown, RI \$25.00

Nimetön \$5.00
Mr. & Mrs. Allan Hautanen, Bedford, TX \$5.00

Tietokonerahasto: \$20,864.10+500 FIM+\$5.00 CAN

Finlandia Foundation-Boston, Inc. \$500.00

Kiitos lahjoittajille!

Monica Groop laulaa jo maailman huipulla

Suomalainen Mezzosopraano *Monica Groop* on noussut vaivihkaa äänialansa kansainvälisille huipulle. Suomessa hänet muistetaan pitkään vain oratorioesiintymisistä kotimaassa, kunnes uutiset maailmalla kiirivät kertomaan hänen voittokulusta.

Tähdeksi noussut Groop haluaa kuitenkin pitää jalat maassa.

"On tähtiä, jotka eivät puhu kahteen päivään ennen konserttia ja kirjoittavat lappuja läheisilleen kaulaliina kaulassa. Sellaiseen en halua ryhtyä. Maailmassa on tärkeämpiäkin asioita kuin seuraava konsertti", hän sanoo.

Groopista on kirjoitettu positiivisia arvioita maailmalla jo vuosia. Suomessa hänet muistettiin pitkään kuitenkin lähinnä barokkimusiikin tulkitsijana ja oratorioesiintymisistä.

Kaikki muuttui kuitenkin keväällä, kun *New York Timesin* kriitikko nosti hänet nuorien mezzo-supertähtien kastiin *Cecilia Bartolin*, *Jennifer Larmoren* ja *Olga Borodinan* rinnalle.

"Se arvostelu muutti suhtautumista Suomessa, mutta maailmalla en ole huomannut sen niin vaikuttavan. Totta kuitenkin on, että esiintymisen lähivuosi Yhdysvalloissa entistä enemmän".

Strauss käy, Verdi ei vielä

Groop on saanut kypsytellä ääntään rauhassa. Kuoroissa ja oratorioesityksissä laulaminen antoi hyvän ja turvallisen perustan.

Mozartin korkeahkoihin mezzorooleihin Groopin ääni alkoi taipua viittisen vuotta sitten. Nyt hän ottaa mielellään vastaan myös Strauss-rooleja ja laulaa muun muassa Kansallisoopperan *Ruusuritarissa* Helsingissä vuonna 1996.

"Mutta Verdiin en näe mitään syytä koskea vielä vuosiin", hän sanoo.

Tämä johtuu siitä, että Verdistä tarvitaan raskaampaa, dramaattisempaa äänialaa. Nuori laulaja saattaa jopa pilata äänensä kiirehtiessään raskaisiin dramaattisiin ja joidenkin mielestä näyttävempiin rooleihin. Groopilla ei tällaista kiirettä ole ollut.

"Verdiin voi olla matkaa hyvinkin 10-15 vuotta. Nyt teen oopperoissa näitä housurooleja, joita mezzoille on kir-

jottettu paljon. Olen joutunut jopa opettelemaan kävelemään kuin mies", hän hymyilee.

El pelkkää oopperaa

Groop ei missään tapauksessa halua heittäytyä pelkästään oopperan varaan. Laiden laulaminen ja kamarimusiikin yhteishenki ovat hänelle tärkeitä asioita.

"Avantin suvisoitossa on kiiva esiintyminen juuri sen vuoksi, että täällä on *workshop*-tunnelma, jossa kaikki vaikuttavat yhteistyössä lopputulokseen. Sellaista ei juuri koe suurissa oopperaproduktioissa."

Groop tunnustaa päässeensä sisälle oopperamusikkiin varsin myöhään.

"Näennäinen teennäisyys teki siitä silmissäni jotain nautittavaa. Tietyt maneerit lienevät suurin syy myös siihen, miksi ooppera ei saa kaikkien musiikinkuuntelijoiden kannatusta."

Matkolla jopa 300 päivää vuodessa

Groopin elämä on viime vuosina ollut lievästi sanottuna matalalentoa. Hän on ollut keskimäärin 300 päivää matkoilla vuodessa. Matkalauk-

kuelämä ja hotellihuoneiden yksinäisyys ovat tulleet tulleiksi.

Kiire tuottaa kiirettä. Onnistuneet esiintymiset poikivat hyviä kiinnityksiä ja yhä uusia levytyssovitoksia.

Groop on esiintynyt jo lähes 20 levyllä, ja hän on sopinut 13 uuden levyn tekemisestä syystä alkaen eri levy-yhtiöille. Kiireet jatkuvat mm. Griegin ja Sibeliuksen laulujen kokonaislevytysten täydentämisen merkeissä, barokkimusiikin ja laulujen parissa sekä Esa-Pekka Salosen johtaman Mahlerin kolmannen sinfonian solistina.

"Onneksi menin naimisiin jo ennen kansainvälisen urani alkua. Laulajat, joilla on vain ura, ovat hyvin surullisessa asemassa", hän sanoo.

Groop haluaa pitää jalat maassa ja diivan elet kaukana. Ylenmääräiseen herkkyyteen hän ei halua sortua.

"On laulajia, jotka eivät puhu kahteen päivään ennen esiintymistä ja kirjoittelevat avio- puolisoilleen lappuja kaulaliina kaulassa. Minä yritän pysyä sellaisessa kunnossa, että moiseen ei tarvitse ryhtyä", hän sanoo.

"Maailmassa on onneksi tärkeimpiäkin asioita kuin seuraava konsertti", hän muistuttaa.

Vesa Sirén
(HS)



Ilkka-Christian Björklund
Kuva vuodelta 1987

Ilkka-Christian Björklund Suomi-Seuran toiminnan- johtajaksi

Suomi-Seura r.y. on ilmoittanut johtokuntansa valinneen 76 hakijan joukosta toiminnanjohtajakseen valtiotieteiden lisensiaatti **Ilkka-Christian Björklundin**. Hän aloittaa työnsä syyskuun 1. päivänä. Björklundin edeltäjä, valtiotieteiden tohtori **Martti Häikiö** erotettiin virastaan helmikuun lopulla.

Suomi-Seuran tiedotteen mukaan valinta perustui hakijan monipuoliseen työkokemukseen, kansainvälisten asiain tuntemukseen, omakohtaiseen ulkosuomalaisuuskokemukseen sekä laajaan kielitaitoon.

Ilkka-Christian Björklund on aiemmin toiminut mm. kansanedustajana (1972-82, 1987-91) ja Pohjoismaiden Neuvoston pääsihteerinä Tukholmassa (1982-87).

Vuonna 1927 perustettu Suomi-Seura r.y. on ulkosuomalaisen yhdys- ja tukijärjestö, jossa on lähes 50.000 jäsentä kautta maailman.

Amerikan- suomalainen Lepokoti

1800 South Drive
Lake Worth, FL

Heinäkuu 6, 1994

Viime viikon perjantaina saimme kuunnella harmonikkamusiikkia, jota esitti uusi tuttavuutemme Kyösti Kopperoinen. Fourth of July:n harmonikkamusiikista vatasi Rauno Laajalehto. Sydämelinen kiitoksemme teille molemmille - teistä pidettiin kovasti.

Olemme nyt kesän kuumimpana aikana tehneet videofilmiä avulla nojatuolimatkoja moniin ihaniin paikkoihin eri puolilla maailmaa. Kiitos ystävälliselle Bertelin perheelle näistä videokaseteista.

Ed Haapa on jaksanut viihdyttää vanhuksiamme edelleen, ja Leo Jaakkola palasi lomamatkalta reippaana ja viulu soi upeasti jälleen.

Keski- ja loppuosan hartaushetkessä puhui pastori Törmälä, ja musiikista vastasi Charles Hedlund.

Lämmin kiitoksemme kaikille yllämainituille avustajillemme. Hyvää kesänjatkoa kaikille.

Kesäterveisin
Elna Kuronen



Monica Groopin loma kotona kuuluu uusien roolien harjoittelussa.

Kuolleita

Aune E. Raatikainen

FITCHBURG, MA - Aune E. (Mandell) Raatikainen, 79, edesmenneen Raivaajan johtokunnan jäsenen Fabian Raatikaisen leski, 54 Hazel St., kuoli heinäk. 10, 1994 kotonaan pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt syysk. 19, 1914 Fitchburgissa John ja Alexandra "Sandra" (Kauppi) Mandellin tyttärenä ja oli asunut siellä koko ikänsä. Hän sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1933.

Edesmennyt oli Finnish-American Club of Salma ja entisen T.Y. Salman pitkäaikainen jäsen ja oli kuullut niiden kuoroihin ja näytelmäseuroihin. Hän ja hänen miehensä olivat toimineet entisen Salma Talon talonmiehinä.

Kaipaamaan jäi poika Carl H. Raatikainen, Holden; tytär Amy Soullere, Lunenburg; kuusi lastenlasta; ja kolme lastenlasten lasta. Hänen puolisonsa Fabian F. Raatikainen kuoli syysk. 14, 1993.

Hautajaiset pidetään tänään keskipäivällä Bosk hautausmaastossa, 85 Blossom St. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

John M. Mäkynen

SPENCER, MA - John M. Mäkynen, 61, Thompson Pond Road, kuoli kesäk. 30, 1994 Medical Center of Central Massachusetts - Memorial sairaalassa Worcesterissa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Spencer'ssä John ja Anna M. (Pajula) Mäkynen poikana ja oli asunut siellä koko ikänsä. Hän oli käynyt David Prouty High Schoolin.

Edesmennyt oli työskennellyt 39 vuoden ajan R. Gordon Co.:ssa Worcesterissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1991.

Mäkynen oli Korean sodan veteraani. Useiden vuosien ajan hän oli kasvattanut karjaa ja vihanneksia.

Kaipaamaan jäi puoliso June (Alt) Mäkynen; kaksi veljeä, Oiva "Whitey" Mäkynen, East Brookfield ja Raymond Mäkynen, Spencer; kaksi siskoja, Ann Tracy, Franklin, NH ja A. Marion Kennedy, Spencer; sekä sisarusten lapsia.

Hautausmaahan Pine Grove hautausmaahan.

Aili S. Lof

WORCESTER, MA - Aili S. Lof, 93, kuoli kesäk. 24, 1994 Hammond House hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Suomessa John ja Finna (Hannus) Lofin tyttärenä ja oli asunut Worcesterissa seitsemän vuoden ajan.

Kaipaamaan jäi siskopuoli Vieno E. Lilystrom Paxtonissa.

Hautausmaahan tapahtuu hiljaisuudessa. Hautausmaasto Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chapel, 300 Lincoln St., huolehti järjestelyistä.

Inkerin kirkon pappi vierailulle Hancockiin

Inkerin kirkon johtava luterilainen pastori Aarre Kuukauppi Venäjältä tulee vierailulle Hancockiin Michiganiin tiistaina 19 p. heinäkuuta 1994. Kuukauppi tulee puhumaan Inkerin kirkon jälleerakennustyöstä illalla klo 7:00 Suomi Kerhon järjestämässä tilaisuudessa Cloria Dei luterilaisessa kirkossa, osoite 1000 Quincy katu.

Pastori Kuukauppi hoitaa kolme kirkkovirkkaa Venäjän Karjalassa: Kelton seurakunnan kirkkoherrana, Inkerin kirkon hiippakunnan johtavana pastorina ja *Inkerin Kirkko* -lehden toimittajana.

Inkerin kirkko nousee uudelleen

Ennen Venäjän vallankumousta ja sen tuottamia tuhoja Inkerin kirkossa toimi noin kolmekymmentä luterilaista seurakuntaa, enemmistö Pietarin lähialueella, joilla alueella oli lopulle 200,000 suomensukuisten kielikansaryhmien edustajaa.

Stalinin vainoissa ja sotien seurauksina kirkot hävitettiin, asukkaat sortuivat vainoissa tai vietiin maanpakoon Siberiaan myöten. Stalinin kuoleman jälkeen eloon jääneet alkoivat palata Karjalaan, mutta eivät entisille kyläseuduille. Nyt aivan viime vuosina ovat Inkerin jälkeläiset palanneet entisille kotikunnailleen.

He ja uudet ihmiset ovat jälleerakentamassa Inkeriä, saaden huomattavaa apua Suomesta ja muualtakin. Melkein kaikki kolmekymmentä entistä seurakuntaa

on uudelleen perustettu ja jäsenluku on nuosemassa raskaista taloudellisista vaikeuksista huolimatta.

Kirkkoherra Aarre Kuukauppi

Hän syntyi Patjärven kylässä, lähellä Petroskoita, vuonna 1953. Vaikka seudulla ei ollut kirkkoa, eikä seurakuntaa, hänen kristillisessä koti-perhepiirissä juhlittiin ainakin pääsiäisenä ja joulun harjoitusta. Kylässä myös pidettiin kotiseuroja.

Aarre toivoi voivansa valmistua taiteilijaksi, mutta joutui rakennustöihin. Hän toimi tulkkina rakennustöissä Vsevolozkissa.

Vuonna 1989 eläminen Venäjällä alkoi käydä vapaamaksi ja hän osallistui aktiivisesti Puskinin seurakunnan toimintaan Pietarin lähellä. Häntä suositeltiin diakonin toimen koulun Eestiin, mutta hän kieltäytyi senkin vuoksi, kun olisi pitänyt opiskella estiksi.

Sensijaan hänet valittiin viiden kandidaatin joukossa lukemaan teologiaa Helsinkiin aikomuksenaan valmistua papiksi. Suomen kirkko avusti näitä opiskelijoita erikoisohjelmallaan ja myös sijoittamalla heitä pappispalvelukseen.

Monikielisenä pappina Kuukauppi valittiin kirkkoherraksi hiljan uudelleen perustettuun Kelton seurakuntaan. Kuukaupista olisi tehty piispa, mutta hän nöyrästi kieltäytyi, esittäen kokemattomuutensa esteeksi.

Inkerin kirkko valitsi Suo-

mesta rovasti Leino Hassisen piispaakseen. Kuukauppi on edelleen hiippakunnan johtava pappi, Kelton kirkkoherra ja *Inkerin Kirkko* -lehden toimittaja. Pastori Kuukauppi on monikielinen ja saarnaa nuoremmalle väelle venäjäksi ja vanhemmalle suomeksi.

Englantia Amerikassa

Kirkkoherra Kuukauppi kiertää USA:ssa ja Kanadassa tarkoituksenaan tutustua täällä kieleen ja kirkkoon ja pyytää rahallista apua Inkerin kirkolle.

Hän vieraillee seurakunnissa ja siten osallistuu juhliin puhujana: USA:n Suomi Konferenssiin 27.-28.7. Waukeganissa ja FinnFest USA:han 28.-31.7. DeKalbissa, molemmat Illinoisin osavaltiossa. Hänen tulkkinaan kulkee USA:n Suomi konferenssin presidentti pastori Antti A. Lepistö Duluthista Minnesotasta.

Pastorit Kuukauppi ja Lepistö ovat Ironwoodissa 18 p., Hancockissa 19 p. Ishpe- mingissä 20 p., ja sitten juhliilla Illinoisissa loppuviikolla.

Suomen nuorista työttömiä 33 prosenttia

Suomen Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työttömiä oli maassa toukokuussa 35,000 enemmän kuin vastaavana aikana viime vuonna.

Kuluvan vuoden huhtikuusta toukokuuhun työttömien määrä aleni noin 20,000:lla. Toukokuun työttömyysaste oli 18.1 prosenttia eli 1.4 prosenttiyksikköä enemmän kuin vuotta aiemmin.

Miehistä oli työttöminä 19.6 prosenttia ja naisista 16.4 prosenttia. Nuorisotyöttömyys oli toukokuussa edelleen korkea, sillä 32.9 prosenttia alle 25-vuotiaista oli ilman työtä.

TILLINGHAST - Hautausmaasto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

Street level access

342-3635

342-3645

Ashburnham Memorial Chapel

of

John A. Bosk, Inc.

33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.

Dorothy G. Dufault Ina A. Davidson

Registered Directors

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

SAWYER-MILLER HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST. WESTMINSTER

763 MASS. AVE. LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautaustoimittaja 345-6778

Ylivieskan tyttö pakinoi

ANNA-LIISA PÄIVÄRINTA
YLIVIESKA, SUOMI

Lähetinpäs tervetsestäni tänään 5. päivä heinäkuuta 1994, jolloin maa on ratansa kaukaisimmassa pisteessä.

Ilma on tänään kaunis. Tuuli tosin on kylmällä puolella, mutta ennustetulta hallanvaaralta vältyttiin viime yön seutuna. On vielä ihan mukava, kun yö on niin lyhyt, oikeastaan sitä ei olekaan. Olen monena iltana huomauttamatta valvonut niin pitkään, että on ehtinyt jo vuorokauskin vaihtua ja aurinko uumoilee nousua.

Tuossa valvoessani katselin jälleen aarteitani, papereita-kirjoituksia, vanhoja ja kellastuneitakin. Hävitin niitä ihan todenteolla. Vähäiset laatikkotilat ovat täynnä. Jopas on järjestyskin palautunut siivouksen myötä.

Löysin allaolevan jännän kirjoituksen, se on joskus ollut *Pellervo*-lehdessä. Tekijä tuntematon.

Suorastaan uskomatonta

Kuinka ihmeessä me, jotka synnyimme ilman äitiysvoimistelua, neuvolaa ja äitiysrahaa, kuinka ihmeessä me, jotka kasvoimme ilman lapsilisiä, päiväkotia ja leikkikoulua, ilman vaippoja, muovia ja teippiä, kuinka ihmeessä saatoimme oppia konttaamaan ja kävelemään näin kaun ja kauas? kuinka ihmeessä osasimme leikkiä kävyillä, tikulla ja silleillä kivillä tietämättä mitään virikkeitä antavasta leikkimateriaalista - teraplasta ja pannelikeskusteluista aiheena "Lapsi ja Kulttuuri", me, jotka paikatun polvin ja puupohjaisissa paperikengis-

sämme seisomme silakka- ja perunajonossa sotavuosina, me jotka istuimme rapistuneissa luokkahuoneissa, kirjoitimme vihkoihimme ja luimme läksyjä omista kirjoistamme, perityistä ja vanhoista ostetuista, vailla ilmaista aamiaista ja koulukyytiä, onnellisen tietämättöminä koulukypsyydestä ja kukista ja mehiläisistä ja opiskelulisistä?

Meillä ei ollut aavistustakaan kuraattoreista, koulupsykologeista, nuorisotiloista eikä kunnallisista lautakunnista.

Meillä ei ollut vapaa-ajan ongelmiä.

Kuinka ihmeessä olemme selvinneet hengissä ja päässeet tähän asti?

Ja kuinka on mahdollista, että meillä oli niin hauskaa? Se on suorastaan uskomatonta!

Jäädäänpäs yhdessä ihmettelemään te siellä ja minä täällä. Hupaisaakin tämä on, varsinkin se, että silloinkin oli hauskaa.

Heinäkuun tervetset kissankellojen kalkattaessa

PIENTARELLA

AARO HELLAAKOSKI

*Kellonkukka soitteli aamun tulla
heinäkuisen pientaren maailmaan.
Perhosparvi oli jo kisaillulla
yltse kukkia pursuavan maan,*

*upea harsoissaan oli angervoinen,
stinen silmäys hennon veronican,
letnikin kultaa läikkylt näyttö toinen,
toinen punassa lychnis-purppuran,*

*värten kuohua talvaanrantaan asti,
autere yllään helmenkaltainen,
linnunpolkosen pölpitys raukeasti
kuului pillosta pensaan latvuksen,*

*ruohosta vihertävästä liukuu julki
kiltävä kylki käärmeen unellaan:
äänetön kirojen polka kulki
yltse kukkia pursuavan maan.*



Lauri Lassila, Ashbystä (MA) lähetti ylläolevan valokuvan toimitukseemme. Hän sanoi "patsaan sijaitsevan Tammepereen lähellä, josta Mannerheim johti taisteluun".

FAHA juhlii juhannusta

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

Täällä meidän veljeyseuralamme on 43. Grand Lodge kokous sunnuntaista tiistaihin, elokuun 28.-30. päivinä. Toivomme, että veljeyseurojen sisaret ja veljet tulevat kaukaakin tänne yhteiseen kokoukseen.

Sunnuntaina on rekisteröinti, seuraavana päivänä kokoukset, ja sitten tiistai-iltana on juhlaillallinen. Motelli-huoneita on varattu kohtuullisilla hinnoilla. Kaikki ovat tervetulleita!

Fahan juhannusjuhlat onnistuivat erikoisen hyvin. Siellä oli enemmän nuoria lapsineen kuin mitä olen aikaisemmin nähnyt. Uitiin, saunottiin ja kilpailtiin.

Lauantai-illan illallisilla oli kuulemani mukaan yli 200 henkeä. Se olikin oikein hyvä illallinen. Kiitos kaikki Rissaset sekä monet, monet apulaiset hyvästä juhlasta!

Lauantai-iltana tanssittiin ahkerasti Edelweiss Trion tahdissa. Ja laulettiin paljon suomalaisia lauluja kokon ympärillä.

Sunnuntaiamuna oli kävely- ja juoksukilpailut. Menin mukaan kävelemään, vaikka en ollut ottanut tenniskenkääni mukaan. Aamulla ei ole vielä kuuma, joten se on hyvää liikuntaa.

Juoksijoista, tytöistä alle 12 v. olivat ensimmäisiä Karin ja Lisa Rottman, naisista alle 40 v., Vikki Saari, Heli Toikka ja Tracy Rissanen. Yli 40 v. Kris Rottman. Pojista 10 v. ja alle, ensimmäisenä olivat Sage Ratilainen, Blaise Deverra, Erik Rottman ja Shane Ratilainen. 13-16 v. Joey Rena ja Brian Ramirez. Miehet alle 40 v. Glenn Saari, 40-50 Markku Ratilainen, Lauri Rissanen ja Rick Rottman, ja yli 60 v. Mauri Hulkkonen.

Kävelföistä alle 16 v. ensimmäisiä olivat Sarah Monson, Laura, Meghan ja Jenny Rissanen. Nuorista miehistä Karl Komulainen ja vanhemmista John Laurel. Oli paljon muitakin kilpailuja, mutta tulisi liian pitkä lista luetella niitä. Kauniit kiitokset kaikille, jotka lahjoittivat palkintoja kilpailuihin ja arpajaisiin! Paljon uusia jäseniä liittyi Fahaan, mikä on hyvä, sillä nuorissa on tulevaisuus!

Meillä oli myös juhannuskirkko haalissa sunnuntaiamuna. Siinä saarnasi pastori Toivo Hope. Anja Hope ja Unto Laine säestivät virsiä. Tulee aina juhannustunnelma, kun lauletaan "Jo joutui armas aika ja suvi suloinen"!

Kaustisen nuorten viulukonsertti tulee vieraillemaan Fahaan. Konsertti on lauantaina, heinäkuun 30 p., alkaen klo 7 illalla, minkä jälkeen on tanssia. Tulkaa kuulemaan Järvelän Pikkupelimanneja ja näitä lahjakkaita nuoria!

Tervetset myös Suomesta. Siellä oli viileä kesäkuun alkupuoli, mutta nautin kävelä ja katsoa vihreitä metsiä ja vainioita, ja koki kukkua ja tuomet tuoksuit. Meillä oli hyvin hauska matka, ja tapasimme paljon sukulaisia ja lapsuuden tuttavita.

Hyvää heinä- ja elokuuta!

Maria Jotunin Amerikan morsian Kaliforniaan

Suomen Kansallisteatterin näyttelijät esiintyvät Sherman Oaksissa lauantaina, elokuun 6. päivä esittämällä Maria Jotunin näytelmän "Amerikan morsian". Esitys on suomeksi. Ohjaus on Arto af Hällströmin ja näyttelijät ovat Tapani Perttu, Seela Sella, Heikki Nousiainen, Esa Saario, Maija-Liisa Peuhu, Tiina Rinne, Soila Komi ja dramaturgina Terttu Savola.

Esityksen kesto on 1 tunti 40 minuuttia ilman väliaikaa. Esityspaikkana on Sherman Oaks Woman's Club, 4800 Kester Avenue, Sherman Oaks, Kalifornia.

Näytelmä tullaan esittämään kaksi kertaa, lauantaina, elokuun 6. päivä klo 2:00 ip. ja klo 6:00 illalla. Esityksen jälkeen tarjotaan kahvit pullan kera.

Sherman Oaks Woman's Club sijaitsee Kesterin ja Camarillon kulmassa, Ventura ja Magnolia Boulevardin, Sepulveda ja Van Nuys Boulevardin välissä, ihan Ventura Freewayn vieressä. Suurin osa autoista sopii Clubin paikoitusalueelle.

Liput kannattaa varata ajoissa tähän ensiluokkaiseen esitykseen, jonka veroista ei suomalaisilla ole ollut Los Angelesissa vuosikausiin, jos milloinkaan.

Listiäetoja seuraavilta henkilöiltä: Kirsti (818) 551-1282, Karl (714) 650-2369 ja Lea (818) 760-1429.

Lukijan kynästä

Kuuluisa Säkkijärven polkka

Oli minulla ystävä, sotasankari Aarno nimeltään. Hän kertoi: Kun suomalaiset valloittivat Viipuria. Venäläiset olivat miinoittaneet mm. Viipurin linnan. Tarkoituksena oli, että se räjäytetään radiolla. Mutta suomalaiset soittivat "Säkkijärven polkkaa" kolme viikkoa yötä päivää. Tämä sotki radioaalto siten, että ne eivät launneet. Tämä pelasti monen nuoren sotasankarin hengen.

Kirjoitan tämän, kun ne Suomen tytöt [Soittavat Saarat] soittivat teille monille "Säkkijärven polkan". Polkan säveltäjästä ei ole varmaa tietoa.

Terveisin
Lauri Lassila
Ashby, MA

SAUNA . . .
jatkoa sivulta 2

kainen tuuletus ovat makettien löylyjän edellytykset."

"Tunkkaisen ja ahtaan saunan monet - minäkin - jättävät mieluiten väliin. Ahdas koppi on kuumio, ei sauna. Edellisen saunojan hikeä ei halua kylpiessään haistella, siksi raikas tuuletus. Kunnon löylyt tulevat sihahtavasta kivestä, ei hehkuvista teräsoista. Ruotsalaisen läpivirtaavaa kivilämmittintä en kukaan viitsisi edes kutsua, Tommilla latelee.

Tommilan kirjassa annetaan tarkat ohjeet oikeasta saunomisesta. Saunominenhan on itsestään selvää vain heille, jotka ovat lapsesta lähtien taidon oppineet.

Kirjaa ollaan kääntämässä myös saksaksi ja englanniksi. Saksalaista versiota levitetään koko Keski-Eurooppaan ja englanninkielinen on tarkoitettu USA:n ja Kanadan lisäksi myös Englannin ja Australian markkinoille, jotka ovat uusina maina ilmaissee kiinnostuksensa saunojen rakentamiseen.

Kasvio rohmuksi mestaruuksia

Antti Kasvio oli tämänvuotisten SM-uintien paras uimari. Kasvio voitti nelipäiväisissä kilpailuissa Jyväskylässä kuusi mestaruutta. Kisojen viimeisenä päivänä (heinäk. 3.) Kasvio voitti 50 metrin ja 400 metrin vapaauintin.

Minna Salmela ui päivän ainoan Suomen ennätyksen. Hän voitti 50 metrin vapaauintin ajalla 26,71.

Rooman maailmanmestaruusuinteihin Suomen Uimaliiton hallitus valitsi viisi uimaria. Syyskuussa uitaavissa MM-kisoissa ovat mukana Vesa Hanski, Antti Kasvio, Petteri Lehtinen, Jani Sievinen ja Irene Turenius.

Marja Pärssinen valitaan kisoihin, jos hän alittaa MM-kisarajan hyvän tahdon kilpailuissa Pietarissa parin viikon kuluttua.

Suomesta lisäjoukkoja Makedoniaan

Suomi lähettää vajaan 230 miehen vahvuisen lisäjoukon turvaamaan rauhaa entisen Jugoslavian alueelle Makedoniaan. Virallisesti asiasta päätetään presidentin esittelyssä tällä viikolla.

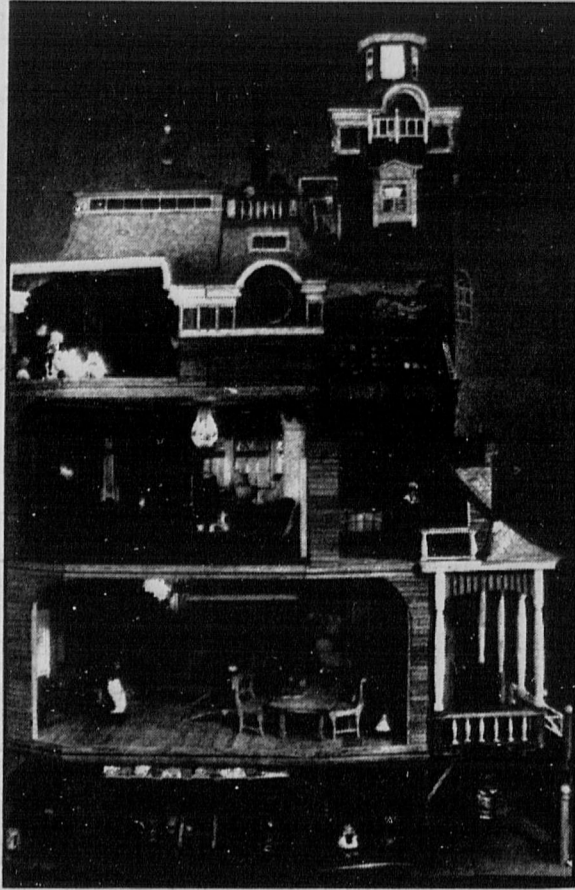
Suomalaiset korvaavat Makedoniassa Bosnia-Hertsegovinan puolelle siirtyvät norjalaisjoukot. Ennestään Makedoniassa on 196 suomalaista rauhanturvaajaa, joten joukkojen kokonaisuus tulee olemaan 421 miestä.

Suomen elokuville laatutukea

Veikko Aaltosen ohjaama Isä meidän on saanut suomalaisen elokuvan laatutukipalkintona 350,000 markkaa. Elokuva on harvinaisen onnistunut suomalainen elokuva, kiittää palkintojen saajista päättävä valtion elokuvataidetoimikunta.

Kaikkiaan suomalaista elokuvaa tuettiin laatutukikaudella 1993-1994 puolella toista miljoonalla markalla. Pitkien elokuvien lisäksi tuen saajien joukossa oli lyhyt-, animaatio- ja dokumentti-elokuvia.

Aaltosen elokuvalla annettiin eniten tukea, muiden palkittujen saamat summat vaihtelivat 150,000 markan ja 35,000 markan välillä. Laatutukea sai 16 elokuvaa ja kilpaan ilmoitettiin yhteensä 65 elokuvaa.



Oikea muumikotti ei ole pyöreä kuten tv-sarjassa.

Tampereen Muumilaakso on tänä kesänä entistä monipuolisempi vierailukohde. Museoon on saatu alkuperäinen Muumitalo 1950-luvulta. Leikkituokion ja äänikuunnelman lisäksi on Muumilaaksossa myös lasten käytössä hypermedia.

Tamperelaiset olivat ennalta viisaita ja kaappasivat alkuperäiset muumit ennen varsinaista muumibuumia. Muumilaakso lähti liikkeelle Tove Janssonin alkuperäisistä piirroksista muumikirjoja varten.

Tänä kesänä **Tove Janssonin** piirroksia esitellään myös Tampereen taidemuseossa. Muumilaaksossa on ollut nähtävillä 2,5 metriä korkea muumitalo. Mutta lapset ovat museonjohtaja **Mirja Kiven** mukaan ihastuneet kovasti nyt museoon tuotuun alkuperäiseen muumitaloon, jonka on rakentanut Tove Janssonin ystävä **Pentti Eistola** vuonna 1958.

Muumien koti ei oikeasti ole pyöreä talo niinkuin television muumeilla, joskin siinä on torni ja se on ehdottomasti sininen. Näiden kahden lisäksi leikissä oli tuolloin mukana myös Toven äiti **Signe Hammarsten** Jansson ja ystävä **Tuulikki Pietilä**. Tampereen Muumilaakso on majoittunut Tuulikin veljen **Reima Pietilän** suunnitteleman kirjasto-talo Metson alakertaan. Tuulikki itse esiintyy muuten muumitarinoissa nimellä Tuutikki.

Nykyinen muumibuumi on toisenlainen kuin 1950-luvun muumibuumi, jolloin jo valmistettiin erilaisia muumituotteita. Kirjojen lisäksi oli saatavilla Muumilaakso-peliä ja mm. posliinisia hahmoja Muumilaaksosta.

Lasten sankareiksi muumit tulivat vasta televisiossa esitettyjen japanilaisten piirrossarjojen myötä, mutta sitä ennen muumit olivat enemmän lapsenmielisten aikuisten san-

kareita.

Seikkailu tietokoneella

Tampereen Muumilaaksossa on tänä kesänä lapsille leikkituokioita. Tuokioita ohjaa lastentarhanopettaja **Pirkko Seppä**.

Opiskelija **Tommi Saarela** Teatterikoulun valo- ja äänisuunnittelun laitokselta on



Muumihahmojen, mm. Nipsun ja Muumipekko ympärille on tänä kesäksi kehitetty valo- ja äänikuva-elma ja tietokoneohjelma.

Muumilaakso monipuolistuu

rakentanut Muumilaaksoon valo- ja äänikuva-elman. Viitteellinen äänikertomus jättää kuulijalle tilaisuuden kehittää oma tarinansa siitä, mitä tapahtui kesävierailulle muumitalossa.

Seikkailu muumitalossa on tietokoneohjelma, joka on tarkoitettu alle 10-vuotiaalle lapsille. Tampereen yliopiston hypermedialaboratorion o-

piskelijat ovat kuvanneet tietokoneelle muumitalon, jossa lapsi voi "kulkea" koskettamalla tietokoneerudulla näkyviä ohjaimia.

Hahmoja ja esineitä näpyttelemällä käynnistyy niitä täydentävä kuva- tai äänitahtuma. Ohjelmassa ei ole puhetta eikä tekstiä. Kuvat on valokuvattu Muumilaakson alkuperäisistä teoksista.

Eino Leinon viimeinen asuinpaikka oli Tuusulan Nuppulinnassa

Tuusulan Nuppulinna historian kuuluu olennaisesti Eino Leino, joka vietti elämänsä viimeiset kuukaudet Riitahuhdan talossa vajaan kilometrin päässä Nuppulinna pysäköistä. Hän kuoli talossa 10. tammikuuta 1926.

Riitahuhtaan tullessaan Leino oli jo hyvin sairas mies. Hän oli asunut toista vuotta Tuusulan Rantatien täysihoitoloissa, mutta hakeutui voimiansa ehtyessä Ossi ja Thea Stenin hoiviin.

Leino oli tutustunut Stenin pariskuntaan matkustajakodissa, jota nämä pitivät Helsingissä. Jo muuttaessaan Nuppulinnaan Stenit houkuttelivat Leinoa mukaansa, mutta silloin runoilija ei ollut

halukas jättämään Helsinkiä. Leino kävi kuitenkin usein vierailulla Riitahuhdassa.

"Eino Leino viihtyi hyvin Riitahuhdassa. Hän jopa suunnitelti oman runoilijamökinä rakentamista mäelle talon viereen", kertoo rouva **Sirkka Holma**, joka on tutkinut paljon Tuusulan historiaa.

"Leino yritti talon isännän avustamana kirjoittaa Elämäni kuvakirja -teoksen toista osaa, jonka ensimmäinen osa oli ilmestynyt hiukan aiemmin. Väsynyt kirjailija ei kuitenkaan jaksanut juuri alkua pitimmälle".

Riitahuhdassa Leinosta pidettiin hyvää huolta. Isäntäväki piti parhaansa mukaan tasapainossa vieraansa raha-

asioitakin, joista boheemi taiteilija itse ei välittänyt huolehtia."

"Leino ei kuollut lumihankeen"

Sirkka Holmaa harmittavat väärät tarinat Eino Leinon kuolemasta lumihankeen. Sitä on tehty näytelmäkin.

"Pitää paikkansa, että Leino kaatui erääseen taloon mennessään vuoden 1925 viimeisenä päivänä. Hän joutui huutamaan apua jonkin aikaa ennen kuin talonväki kuuli, mutta ei Leino kuollut lumihankeen."

Kaatumisen jälkeen Leino osallistui vielä Jokelan suojeluskunnan juhliin, joissa esitettiin Aleksis Kiven Kihlaus-näytelmä hänen ohjaamaanaan. Juhlissa Leino sai yhden pahoista vatsakouristuksistaan, joita hänellä oli ollut syksyn mittaan.

Talo on edelleen käytössä

Loppiensa 6. tammikuuta Leino sai taas kohtauksen ja halvaantui osittain. Aamuyöllä 10 tammikuuta hän kuoli Riitahuhdan talossa 47-vuotiaana.

Riitahuhdan talo on edelleen käytössä. Sen omistavat Ossi Stenin tyttärentytät professori **Marjatta Okko** ja hänen puolisonsa **Veikko Okko**. Talon pihalla on Eino Leinon muistomerkki.



Riitahuhdan talo oli Eino Leinon viimeinen asuinpaikka.

Kirkollisia

Fitchburg ja ympäristö

Tulevia tilaisuuksia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-
taus HYVÄT UUTISET lähe-
tetään joka sunnuntaiamu-
asemalta WEIM am 1280,
Fitchburg, klo 8:45 aam.

Joka toinen sunnuntai hen-
gellinen kokous Elm St. Lähe-
tyskirkossa klo 2 ip. Rukous-
kokoukset joka toinen sun-
nuntaina Ida Wirtasen ja Elli
Sumen kodissa, 23 Shelley
Avenue. Tervetuloa!

Elm St.

Lähestysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnun-
taina klo 9:30 aamulla. Pas-
tori Philip Meher saarnaa.
Pikkulapsille järjestetty hoito
jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maan-
tantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiis-
tai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviik-
koina klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7
kirkko on avoinna rukousta ja
mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk

Keskiviikkona, heinäk. 15.
p:nä klo 7:30 ill. sunnuntai-
koululaisten Skit Night päät-
täjäsohjelma Mäntyrannassa.
Kaikki tervetulleita!

Sunnuntaina, heinäk. 17.
p:nä klo 9:00 aam. sunnun-
taikoulu. Klo 9:00 Raamattu-
tunti. Klo 9:45 englanninkielinen
ehtoollis-jumalanpalvelus.

Huom! Suomenkielinen
Naistenliitto EI kokoonnu heinä-
kuussa.

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Olimme juuri lopettelemassa
illallista, kun ovikello soi. "Se
on kuitenkin pojille", ajatte-
lin, mutta kiiruhdin kuiten-
kin avaamaan. Oven takana
seisoikin nuori tyttö ja poika.

Tyttö kertoi olevansa Erin
Christiano ja lähtevänsä sti-
pendiaattina Suomeen seit-
semäksi viikoksi, ja tiedusteli,
saisiko kysellä minulta muu-
tamia asioita. Hämmästyks-
sissäni ja utellaana päästin
nuoret sisään. Minullakin
olisi kyseltävää.

Tytön valtavissa silmissä oli
jotain hämärästi tuttua ja
vähitellen yllätyksen verho
alkoi väistyä edestäni. Poikani
tulivat myös pian olohuonee-
seen, jossa istuimme Erinin
ja tämän englantilaissyntyisen
poikaystävän Tim O'Han-
lonin kanssa.

"Oh, Hi, Jouni and Art!" sa-
noi lievästi hämmästynyt Erin
pojat nähdessään.

Kävi ilmi, että kolme vuotta
sitten Erin oli Junior High
Schoolissa samalla luokalla
Jounin kanssa ja hänen pik-
kuveljensä Ben oli samaan ai-
kaan Arin parhaita kavereita.
Erin ei ollut koskaan tietänyt,
että Jouni on suomalainen
("Luulin häntä ruotsalaisek-



Erin Christiano

Kuva: Sini Harjunmaa

si", tyttö kertoi) eikä myös-
kään voinut aavistaa tapaa-
vansa entisen koulukaverinsa
nyt täällä.

Miksi sitten Erin oli meidän
ovemme takana? Alkaa sitten
Erin huomasi koulunsa Ban-
croftin koululehdestä, että
kansainvälinen järjestö
Youth For Understanding
ilmoitti haettavaksi seitsemän
viikon pituisen stipendiat-
kan Suomeen. Stipendi oli
tarkoitettu lahjakkaille nuorille,
jotka ovat junioreja pai-
kallisessa High Schoolissa.

Erin kiinnostui heti, ja täytti
monimuotoisen hakemuksen.
Hänen oli kirjoitettava esitte-
lykirje itsestään kuvitellulle
isäntäperheelle sekä viisi es-
seettä erilaisista aiheista.

Samanlainen hakumennet-
tely tapahtui samanaikaisesti
seitsemässä eri osavaltiossa.
Erin ei osannut sanoa mitkä
nämä osavaltiot olivat, mutta
tiesi niiden olevan ne seitse-
män, joissa on suurin osa
suomalaispopulaatio.

Yhteensä 206 nuorta Mas-
sachusettsista tavoitteli tätä
stipendiä. Haastatelukierrok-
selle pääsi 12 finalistia. Kuuden
ryhmissä he joutuivat
keskustelemaan raadin e-
dessä ja vastaamaan kum-
mallisiinkin kysymyksiin.

jatkuu sivulla 13

Lahjoitetaan suurempi
määrä hyvässä kunnossa
olevia suomenkielisiä
vanhoja kirjoja.

603-898-1832

Katri Nurmi

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

**NORTH
END**

SUBARU
MAZDA
ISUZU
SUZUKI

SUBARU • MAZDA
Rte. 13, Lunenburg, MA
(508) 582-4911

ISUZU • SUZUKI
525 John Fitch Highway
Fitchburg, MA
(508) 345-2508

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Tanssit joka keskiviikko klo
8:00 ill. heinäkuun ajan isolla
Kalevan Huvilalla Fort Pondil-
la Lancasterissa. Kahvia, vir-
voitusjuomia ja jälkiruokia.

Tanssit Sovittajan Puistossa
Rutlandissa lauantaina, heinä-
k. 16. p:nä klo 8-12 yöllä.
Bert Stromholm takaa tahdin.
Järjestäjä FACR. Kaikki ter-
vetulleita!

Tanssit Saiman Puistossa
lauantaina, heinäk. 16. p:nä
klo 8-12 yöllä Dori Wells
Duon tahdissa. Järjestäjä
FACS. Kaikki tervetulleita!

Päivällinen sunnuntaina,
heinäk. 17. p:nä klo 12:00-
1:30 ip. Kalevan Huvilalla
Lancasterissa. Pääruokana
palapaistia tai kinkkua. Jär-
jestäjä Kalevan Ritariit. Kai-
ki tervetulleita!

Finnish American Club of
Rutlandin 25-vuotistanssit
lauantaina, heinäk. 23. p:nä
klo 8-12 yöllä Sovittajan Pui-
stossa Rutlandissa. Musiikis-
ta huolehtii 13-miehinen
Joint Venture orkesteri. Vas-
taanotto alkaa klo 7:00.
Kaikki tervetulleita!

JPP ja
Maria Kalaniemi
USA:han

Järvelän PikkuPelimannit ja
Maria Kalaniemi aloittavat
kaksiviikkoisen Yhdysvaltain
kiertueensa elokuun 5. päivä-
nä esiintymällä Petersen
Auditoriumissa Ishpemingis-
sä (Marquette) Michiganissa.

Muut esiintymispaikat ovat
seuraavat:

Elok. 6. - Crystal Falls, MI,
Crystal Theatre.

Elok. 7. - Calumet, MI, Ca-
lumet Theatre.

Elok. 10. - Wadena, MN,
Memorial Auditorium.

Elok. 11. - Duluth, MN, The
Depot.

Elok. 12. - Minneapolis, MN,
Cedar Cultural Center.

Elok. 13. - Chicago, IL, Old
Town School of Folk Music.

Elok. 14. - Greenfield (Mil-
waukee), WI, Greenfield High
School.

Elok. 15. - Bloomington, IN,
John Waldron Arts Center.

Elok. 17. - NYC, NY, Fez.

Elok. 18. - Somerville (Bos-
ton), MA, Johnny D's, osoit-
teessa 17 Holland Street,
Davis Square, Somerville.

Puh. (617) 776-7450. Show
alkaa klo 9:30 ill. Lippuja ei
myydä etukäteen, mutta jos
teette pöytävarauksen illallis-
ta varten, se takaa myös is-
tumapaikan esityksen ajaksi.

Soita: 603-898-1832

Katri Nurmi

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

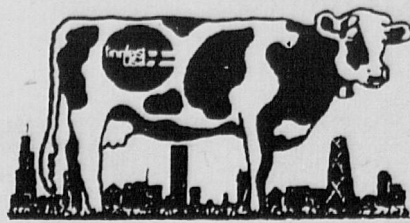
Etsimme suomalaisen
saunan rakentajaa Uu-
den Englannin ympäril-
tä.

Soita: 603-898-1832

Katri Nurmi

The Finnish-American

RAIVAAJA



DEKALB, IL

28

MIDWEST
FINN
FEST '94

- 31 JULY 1994

One and all are encouraged to attend FinnFest USA '94 in DeKalb (IL) on July 28-31. One registration fee will give each festival-goer a myriad of activities from which to choose. Such as:

Music - The Vantaa Youth Symphony from Finland; The Minnesota Singing Strings; Muriel Anderson, guitarist; *Amerikan Potjat* (American Boys) Brass Ensemble; Musical tributes to Viola Turpeinen and William Syrjala; Folk dancers and much, much more!

Food - A Finnish item on every menu!

Art - Dozens of talented Finnish-American artists displaying their works.

Crafts - all types of hand made items to admire.

Games - for children of all ages; learn a Finnish song, make a craft item like a child in Finland would.

Fashion show - Finnladies of Chicagoland will show their costumes.

Open mike - your chance to perform - bring your talent!

Sports - Golf, Finnish baseball, Finnish soccer, darts tournament, or run the 10k or 1k junior race.

Genealogy - We will show you how to find your Finnish roots.

Translations - Bring your Finnish documents, letter, etc.

History wall - Bring old photos, make a copy to add to our history wall, and watch it grow during FinnFest!

Seminars - You name it, somebody will speak on the subject! 35 different subjects about Finns and Finland!

Religion - Daily services available; Finnish and/or English on Sunday.

CALL 708-833-8511 for a registration packet now. Advance registration will keep you from waiting in line when you arrive.

Come to FINNFEST - you'll be glad you did!

Program of Activities

The following information is current as of early July when the Midwest FinnFest USA '94 program booklet went to press. For any changes to this schedule, attendees are urged to obtain a copy of an errata sheet at the hospitality desk in Holmes Student Center. A more complete listing of all lectures is also displayed at the hospitality desk.

To assist attendees, all meeting rooms are listed below in the same order throughout. For example, the Carl Sandburg room is always listed first under each time slot, followed by the Capitol North room.

General information

Unless otherwise indicated, all lectures, events and exhibits are in the Holmes Student Center.

Registration: Holmes Student Center, Lounge. See times posted in area.

Information/Hospitality: Holmes Student Center, Lounge.

First Aid: Holmes Student Center, Lounge. Open Friday and Saturday 8 a.m.-6 p.m. Minor first aid, blood pressure tests.

Morning Devotions: Martin Luther King Mall or Promenade Lounge in case of rain, 8-8:15 a.m.

Press Room: Holmes Student Center, Room 221.

Special Events & Exhibits

Arobics: Dormitory, Lounge area. Friday and Saturday 7

a.m.

Arts & Crafts: Illinois room. Open Thursday 1:00 to 6:30 p.m.; Friday and Saturday, 8:30 a.m. to 6:30 p.m.; Sunday, 8:30 a.m. to 12:30 p.m.

Art Exhibit: "Reclaiming Ourselves - *Uusin voimien eteenpäin*," a juried exhibition of contemporary art by Finns and Finnish Americans, Holmes Student Center Art Gallery, July 27-August 6, 1994, gallery hours, 9 a.m. to 8 p.m.

Jurors: Joyce Koskenmaki, M.F.A., artist, teacher, and Director of the University Art Gallery at the University of Wisconsin-LaCrosse; and Mary Swanson, Ph.D., Associate Professor of Art History at the University of St. Thomas, St. Paul.

The curator of the exhibit is Elja Pick Reed, M.A., independent artist, writer and performer.

Athletic Events: Recreation Center.

Darts (Tikanhelitto), Friday, 5 p.m.

Paavo Nurmi 10k race, Saturday, 8 a.m.

Junior 1k race, Saturday, 9:30 a.m.

(Race day check-in will start at 6:30 a.m. and will continue until one hour before the race)

Athletic awards ceremony, Saturday 12 noon.

The Ric Lahti Memorial Golf Tournament. River Heights Golf Course, DeKalb. Wednesday, 10 a.m.

Children's Workshop: Room 305, Friday 8:30-11:30

a.m., 1:45-4:45 p.m. Arts, crafts, games, dances, songs, face painting.

Exhibits:

Promenade Lounge, Hallways, Duke Ellington ballroom:

- Finland 500 years on the map of Europe. Sponsored by the Embassy of Finland.

- Wood as a building material of Finns. Sponsored by League of Finnish-American Societies, Chicago Chapter.

- Paavo Nurmi

- History of Chicago Finns

- History of Waukegan Finnish church

- Photography from Finland

- Posters

- Tapestry "Hands On Art"

- Original art works by Tuula Toivianen

Heritage Room:

- Design Forum '94, open Thursday 1-6:30 p.m.; Friday and Saturday, 8:30 a.m.-6:30 p.m.; Sunday, 8:30-12:30 a.m.

Room 503:

History of DeKalb Finns.

The exhibit is a tribute to the first-generation Finns who settled in DeKalb since 1892. A video format will combine photographs, musical recordings and a narrative history.

Open Friday/Saturday 8:30-11:30 a.m./1-5 p.m.

Blackhawk East and West:

Finnish fashion and design.

Display Cases near Blackhawk cafeteria:

Birch bark items and Kalevala jewelry

Room 220:

Collecting Finnish postage stamps; Finnish knives.

Hopkins Park:

Antique cars by Lester Klasing (during the picnic on Sunday)

Exhibits open Thursday, 1-6:30 p.m.; Friday, 8:30 a.m.-6:30 p.m.; Saturday, 8:30 a.m.-6:30 p.m.; Sunday, 8:30 a.m.-12:30 p.m.

DeKalb Video of Events, Wednesday, July 27: Room 504, Friday-Saturday, 8:30 a.m.-6:30 p.m.

Films:

Room 405, Thursday, 4 p.m., "Pohjanmaa."

Carl Sandberg room: Friday, 7 p.m. "Leningrad Cowboys Go America."

Carl Sandburg room, Saturday, 7 p.m. "Pathfinder" and "Onnen Maa" (Land of Happiness), a film set in the early 1960s and winner of several awards in Finland.

Room 405: Sunday, 9 a.m. "Talvisota" (Winter War, English subtitles).

Finnish American Translators Association (FATA): Room 404. FATA will assist in translating Finnish documents Friday and Saturday, 9-12 a.m. and 1-4 p.m. A small fee will be charged for

each page translated.

Finnish Food Demonstrations:

Room 242 - "Karelian Pastries (*Karjalanpiirakka*)." Friday, 10:30 to 11:30 a.m. Minna Ulmanen and Noni Jones.

Room 242 - "Coffee with Mama. Setting up a Finnish coffee table." Friday, 2:30 to 3:30 p.m. Karen Berg Douglas.

Room 242 - "Squeaky Cheese." Saturday, 10:30 to 11:30 a.m. Ellen Holmi.

Student Exchange Panel: Room 306. Friday 1:45-4:45 p.m. A program for young people interested in student exchange programs.

Tori: Regency room. Open Thursday 12 noon to 7 p.m., Friday and Saturday, 10 a.m. to 7 p.m., Sunday, 10 a.m. to 12:30 p.m.

Videos: Promenade Lounge and Room 405. See times posted at Information/Hospitality desk.

Youth Lounge: Rooms 303, 304. Friday 8:30-11:30 a.m., 1:45-4:45 p.m.

General Program

Tuesday, July 26

10 a.m. - Chicago Tour. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

Wednesday, July 27

10 a.m. - Fermi Lab tour. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

10:00 a.m.

Rick Lahti Memorial Golf Tournament. River Heights Golf Course, DeKalb. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

Tour of Finnish DeKalb. Bus leaves from Holmes Student Center. Tour will be repeated at 1 p.m. Ticket required.

Chicago Tour. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

1:00 p.m.

Tour of Finnish DeKalb. Bus leaves from Holmes Student Center. Ticket required.

5:00 p.m.

River Boat Gambling tour. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

Chicago After Dark tour. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

7:00 p.m.

Evening at the old Finn Hall, 637 North Eleventh St., DeKalb. Shuttle bus service to/from Holmes Student Center is available. Cash bar. Ticket required. Detailed information available at Information/Hospitality desk.

Thursday, July 28

9:00 a.m.-3 p.m.

FinnFest USA board and general meetings, Sky room. Play rehearsal, Room 405.

10 a.m.-12 noon

FATA meeting, University

You'll find a shopper's paradise at FinnFest USA '94 tori

DEKALB, IL - The Finnish tori (marketplace) at FinnFest USA '94 will be a shopper's paradise.

In order to gain entrance to the tori, one must first register for FinnFest. However, you can then participate in all of the free programs and visit the tori as often as you wish, merely by showing your registration card.

The time to register is NOW - call 708-833-8511 for a complete registration packet.

Over 50 booths will be displaying wares at the tori. Hundreds of unique and special items will be for sale - things you won't find in the average American store.

Jewelry, direct from Finland, will be shown by Ulla of Finland, Kalevala Koru, and by Inkeri Iwashita. Finnish knives will be available at the Suomi Shop and Kellam Knives.

Oulu Glass will feature glassware from Finland, as

will Finnish Designs and Ilmi Johanna Gifts. Other giftware will be at Arctic Circle, FinPro Inc., and John Holt Company. T-shirts and souvenirs can be purchased at Just Right Machine Quilting, Swedish Passport Company, Outrageous Ink and the FinnFest USA '94 booths.

Want something really unique in woodcraft? Don't miss Knotty by Nature! Also, stop by Finn Bear Carvings and check out Superior Gems and Minerals for something very special, too.

Other interesting vendors will be: Suomi Puku, which sells a Finnish national costume; wheat weavings by Martha Lindgren; and trolls from North Wind Farm and Memories of Finland. Impulses will sell birch bark items; you'll love Scandinavian Country Antiques.

Books and other reading materials will be in abundance, in Finnish, Swedish

and English languages. Just visit Polaris Press, Suomi-Sverige Publishing, Finnish Americana Inc., Glad Grisen, Wyndemere Company, Richard Impola or the Finnish American Reporter.

FinnAir Airlines will distribute travel information, as will Palm Coast Travel and the Finnish Tourist Board. YLE Radio Finland will have information on shortwave broadcasting.

Stop by the special post office at the tori. When you mail your card or letter there it will bear a souvenir FinnFest USA '94 postmark!

Register for FinnFest! Bring your money and browse at the tori to your heart's content. You'll be able to go home with something very, very special - your memories and special purchases from the Finnish tori! Call 708-833-8511 today!

Midwest FinnFest '94



Suite.

12 noon

Tori opens. Regency room. Also open Friday, Saturday and Sunday at 10 a.m.

2-5 p.m.

FATA accreditation exam. University Suite.

4-5:30 p.m.

Film "Pohjanmaa," Room 405.

5-6:30 p.m.

Reception (by invitation), Sky room.

7:00 p.m.

Opening ceremonies. Outside in the Mall. In case of rain: Duke Ellington room.

9:00 p.m.

Dance. Music by the DeKalb Footstompers. Duke Ellington ballroom.

9:30 p.m.

Dance. Music by Männistö Pelimannit. Blackhawk cafeteria.

Friday, July 29

7:00 a.m.

Aerobics. Exercise led by Wendy Manfredonia. Dormitory. Lounge area. Repeated on Sunday at same time.

8:00 a.m.

Morning devotions. Martin Luther King Mall or Promenade Lounge in case of rain.

8:30-9:45 a.m.

Performers' rehearsal. Carl Sandburg room
"From Marengo to Milwaukee: The Story of the Finns in Wisconsin." Dr. Arnold Alanen. Capitol North. Repeated on Saturday, 12 noon.

"The Inkeriläiset: Our Relatives in Russia." Dr. John Niemi. Capitol South room. Repeated on Saturday at 3:30 p.m.

"Finnish American Architects," Dr. Eino Kainlahti. Sky room. Repeated on Saturday at 5:15 p.m.

Sing-along with English and Finnish songs for adults and children. Diversions room. Youth Lounge. Rooms 303, 304.

Children's Workshop. Room 305. Repeated on Saturday at 8:30 a.m.

Finnish workshop. Room 306. Repeated on Saturday 10:15 a.m.

"Communities of Golden Age Finnish Americans in Florida," Rachel Hettico. Room 406. Repeated Saturday at 3:30.

"Growing Up Finnish in Northern Wisconsin." Ruth Engelmann. Room 505. Repeated Saturday at 5:15.

"Contemporary Kalevala Characters." Helmi Kortserkkilä. Room 506. Repeated Saturday at 1:45.

8:30 a.m.- 11:30 a.m.

Genealogy I Workshop. Rick Tapio and Tim Vincent. Duke Ellington ballroom. Ticket required. Repeated Saturday at 8:30 a.m.

Videos. Selected videos from Finland. Room 405. Repeated Saturday, same time. Check schedule at Information/Hospitality desk.

10:00 a.m.

Tori opens. Regency room. Also open Saturday and Sunday at 10 a.m.

10:15 a.m. - 1:15 p.m.

FinnFest USA '94 Music Hall. Carl Sandburg room.

Music by Amerikan Poijat, Osmo Puistolaihti, Dora Alanen, Lauri Saukko, Kaiho DiCerbo, Kujala and Minimi Dance Theatre. Similar program on Saturday at 10:15 a.m.

10:15-11:30 a.m.

"Growing Up in a Mill Town in Michigan in the 1920's and 1930's." Dr. Sylvia Kinnunen and Lily Korpi. Capitol North room. Repeated on Saturday at 3:30 p.m.

"The Kalevala and the Magic Kantele of Väinämöinen." Ritva Heikkilä and Viola Brown. Capitol South room. Repeated on Saturday at 5:15 p.m.

"Panel on the Fulbright Experience in Finland." April Barron. Panelists include: Dr. Taimi Ranta, Dr. Arnold Alanen, Dr. Michael Karni, Dr. John Niemi, Dr. Melvin Holli and Leila Mustanoja. Sky room. One-time-only discussion.

Folk Dancing Workshop. Hoijakat Folk Dancers. Diversions room. Repeated on Saturday at 5:15 p.m.

Youth Lounge. Rooms 303,304.

Children's workshop, Room 305.

Finnish workshop. Room 306. Repeated on Saturday 8:30 a.m.

"Round Trip to America: Finnish American Immigrant Returnees." Dr. Mark Wyman. Room 406. Repeated on Saturday at 5:15.

"Finnish-American Art" and "Finnish Women's Art." Joyce Koskenmaki, Dr. Mary Swanson and K. Marianne Wargelin. Room 505. One-time-only lecture.

"Gardening for the Year 2000." Nona Wolfram Koivula. Room 506. Repeated on Saturday at 8:30 a.m.

10:30 a.m.-11:30 a.m.

Finnish food demonstration: "Karelian Pastries (Karjalan-pitkakka)." Minna Ulmanen and Noni Jones. One-time-only. Room 242.

12:00 noon - 1:15 p.m.

"Finnish American Women: A Rich Heritage, A Delicate Potential." K. Marianne Wargelin. North Capitol room. Repeated on Saturday at 1:45 p.m.

"Finnish Folklore and Storytelling." Dr. Arne Nixon. Capitol South room. Repeated on Saturday at 10:15 a.m.

"Finnish is a Fun Language," Dr. Bernhard Hillila. Sky room. Repeated on Saturday at 1:45 p.m.

"Finnish/African Experiences: Past and Present." Aino Lepisto Husen. Room 406. Repeated on Saturday at 1:45 p.m.

"Finnish Americans Put Pen to Paper: The Phenomenon of Our Own Literature." Dr. Michael Karni. Room 505. Repeated on Saturday at 12:00 noon.

"Ethnic Identity Among Third Generation Finnish Americans." Dr. Michael Loukinen. Room 506. Repeated Saturday at 3:30 p.m.

1-5 p.m.

Selected videos from Finland. Room 405 See sched-

ule posted at Information /Hospitality desk.

1:45-3:00 p.m.

"Finns In America: Their Immigration Adaption and Cultural Activities." Dr. Keijo Virtanen. Duke Ellington ballroom. One-time-only lecture.

The Iron Range Singing Strings Concert. Carl Sandburg room. Ticket required. Repeated on Saturday at 3:30 p.m.

"Bringing T. V. Into Tomorrow." Lauri Mueller. Capitol North room. Repeated on Saturday at 3:30 p.m.

"Finnish American Immigrant Humor." Dr. James Leary. Capitol South room. Repeated on Saturday at 1:45 p.m.

"What's Your Name? Aho, Maki, Saari . . ." Dr. Taimi Ranta. Sky room. Repeated on Saturday at 12 noon.

Storytelling. Dr. Arne Nixon. Diversions room. Repeated on Saturday at 3:30 p.m.

Youth Lounge, rooms 303, 304.

Children's Workshop, room 305.

"Jewish Identity in Finland: Looking into the Future." Dr. Sharon Franklin Rahkonen. Room 406. Repeated on Saturday at 12 noon.

"Reading the Kalevala as a Family and as a Group." Shirley Hibbeln. Room 505. Repeated on Saturday at 12 p.m.

"Finnish Knives." Les Ristinen. Room 506. Repeated on Saturday at 10:15 a.m.

1:45 - 4:45 p.m.

Student Exchange Panel. Program for young people interested in exchange programs. Room 306.

2:30-3:30 p.m.

Finnish food demonstration: "Coffee with Mama. Setting up a Finnish coffee table." Karen Berg Douglas. One-time-only demonstration. Room 242.

3:30-4:45 p.m.

Muriel Anderson concert. Carl Sandburg room. ticket required. One-time-only performance.

"Tribute to Viola Turpeinen and William Syrjala, Stars of Finnish American Music." Paul Niemisto. Sky room. Repeated on Saturday at 5:15 in the Duke Ellington ballroom.

Youth Lounge. Rooms 303, 304.

Children's workshop continued. Room 305.

"Kantele Traditions in Finland." Dr. Carl Rahkonen. Room 406. Repeated on Saturday at 8:30 a.m.

"The Structure of Finnish." Seija R. Cohen. Room 505. Repeated on Saturday at 10:15 a.m.

"Finnish Americans in Politics: The Case of Emil Hurja." Dr. Melvin Holli. Room 506. Repeated on Saturday at 5:15 p.m.

3:30-6:30 p.m.

Play reading. A stage reading of "Snow In May," a play by Eva-Liisa Manner. Diversions room.



Ready to welcome you to DeKalb (IL) are FinnFest USA '94 President Ray Lescelius and his wife Lois. Photo above taken at FinnFest USA '93.

Raiwaaja file photo

5:00 p.m.

Sports: Darts (Tikanhetto). Recreation Center.

5:15-6:30 p.m.

Vantaa Youth Symphony Orchestra. Carl Sandburg room. Ticket required. Repeated on Saturday at 1:45 p.m.

"The Special Message of Minna Canth and Finnish Women of Today." Ritva Heikkilä and Viola Brown. Sky room. Repeated on Saturday at 8:30 a.m.

"Religious Diversity in Finland Becomes Church Division in America." Dr. Walter Kukkonen. Room 505. Repeated on Saturday at 8:30 a.m.

"Three Finnish Novelists: Väinö Linna, Heikki Turunen and Kalle Päätalo." Dr. Richard Impola. Room 506. Repeated on Saturday at 12 noon.

'Mummu Coalition' force at FinnFest '94

DEKALB, IL - There are about 30 really special ladies in the DeKalb area who have been dubbed the "Mummu Coalition."

In Finnish, the word *mummu* means grandmother, and they are just that - dedicated volunteers who are 70-80 years of age! According to Sally Forsman, one of the coordinators of the group, they are second and third generations of original Finnish pioneers who first settled in what was then spacious farmland dotted with tiny communities in this area.

For several months, the "mummu" have been diligently searching through their memorabilia so as to contribute pictures and oral memories for FinnFest USA '94. Some of their contributions are on display at the DeKalb Public Library.

Their greatest contribution, however, have been assisting with a program "Evening at the Old Finn Hall." Carol Ruyle and Sally Forsman have met with the ladies and developed a historical narrative, after which authentic Finnish food such as *pulla* (coffeecake) will be served

6:00 p.m.

Cash bar before banquet. Capitol North and South rooms

7:00 p.m.

Banquet with program. Duke Ellington ballroom. Ticket required. The decorative silk trees will be available for sale after the festival.

Film: "Leningrad Cowboys Go America." Carl Sandburg room.

"Finnesse: Growing up Female and Finn." A new theatre piece by three Finnish-American women. Performance is followed by an Open Mike program. Coffee House. Diversions room. Repeated on Saturday at 7 p.m.

9:30 p.m.

Dance. Music by Amerikan Poijat. Duke Ellington ballroom.

Dance. Music by Oulu Hotshots. Blackhawk cafeteria.

CONTINUES NEXT WEEK

after the close of the program on July 27.

It will take place at the site of the original Finn Hall in DeKalb, 637 N. 11th St., which is now owned by the Plumbers and Pipefitters Local 612. A tour of historic sites which were important to the Finns will precede the program. However, due to the enthusiasm of the *Mummu* Coalition, the tours have already sold out.

When it was announced that the DeKalb tours were all sold out, DeKalb resident Oscar Forsman contacted John Seppala who is now doing a video which will be shown during FinnFest to those unable to participate in the originally scheduled events.

Members of the "Mummu Coalition" are to be congratulated for generosity and dedication while helping to put together such a unique program for the Old Finn Hall, in spite of their advanced years. They are living examples of Finnish fortitude, which the Finns call "sisu."

Kitos to each and every "mummu" from the entire FinnFest USA '94 committee.

Midwest FinnFest '94

'Amerikan morsian'

Finnish National Theatre to visit southern California

The Finnish National Theatre performers from Helsinki will be in Sherman Oaks on Saturday, August 6, 1994, to perform the play *Amerikan morsian* (American Bride) by Maria Jotuni.

This Finnish comedy is performed in the Finnish language (Finnish only).

The director is Arto af Hällström and the performers are Tapani Perttu, Seela Sella, Heikki Nousiainen, Esa Saaro, Maija-Liisa Peuhu, Tiina Rinne, Soila Komi and Terttu Savola.

The play will last one hour and 40 minutes and is without an intermission. It will be performed at: Sherman Oaks Women's Club, 4800 Kester Avenue, Sherman Oaks,

California.

There will be two performances - at 2 p.m. and 6 p.m. - on Saturday, August 6, 1994. Coffee and "pulla" will be served after each performance.

Parking is available at the club parking lot for most of the cars.

Please note that the club is not very large and we suggest that you reserve your tickets soon, as they will be sold on a first come, first serve basis.

This is a first-class performance, the likes of which we Finns have not seen in Los Angeles in years, maybe never.

For questions please contact: Kirsti 818-551-1282, Kari 714-650-2368 or Lea 818-760-1429.

COME AND ENJOY THIS EXCEPTIONAL PERFORMANCE.

Information Finland

Finland Society picks new executive director

Finland Society of Helsinki recently announced the appointment of Ilkka-Christian Björklund, 47, as the society's new executive director. Björklund was chosen from 76 applicants to fill the vacancy caused by the firing of Martti Häikiö in February. His duties begin in September.

Björklund has served twice in Finland's Parliament as a Social Democrat, the first time 1972-82 and then 1987-91. He has also served as Secretary General of the Nordic Council (1982-87). Björklund holds a licentiate in political science.

According to Finland Society he was picked due to his varied professional and international background, personal immigrant experience and knowledge of many languages.

Finland Society (Suomi-Seura) was established in 1927 to help Finnish emigrants and their descendants maintain ties to the old country. Today the organization claims close to 50,000 members worldwide.

First for Finns and FATA

Douglas Robinson, FATA (Finnish-American Translators Association) Chair, has announced that Finnish is the first of the so-called minor languages to win testing accreditation from the American Translators Association.

The ATA, an organization of professional translators, administers tests in a number of languages. A member who passes such a test can offer it as evidence of his/her qualifications as a translator. In the past that opportunity was denied to the translators of minor languages, including Finnish, because no tests were given in them. Thus there was no convenient way to show demonstrated proficiency to a prospective employer.

A committee made up of Anja Miller (Chair), Eija Pick Reed, and Hilka Schroderus-Rowe arranged for a FATA accreditation test, which was administered at FinnFest USA

'93 in Thousand Oaks, California by Simo Merne, of the Finnish Translators Association and the University of Turku Translation Studies Department. He will again be present at this year's FinnFest USA '94 in DeKalb, Illinois to administer another test.

Now, by a decision of the ATA Board, the results of these two tests will be accepted as accreditation in Finnish for ATA members, and the machinery should soon be in place to offer the examination at future ATA national meetings.

Anyone who wishes to take the test at DeKalb on Thursday, July 28, should immediately contact Seija Cohen at (412) 372-6876. FATA membership is required of those taking the test. For ATA accreditation, a testee must be a member of that organization.

FATA



Heikki Nousiainen and Irma Seikkula in the Finnish National Theatre production of *Amerikan morsian* which will be coming to Sudbury (ON), Sault Ste. Marie (ON), Detroit (MI), Sherman Oaks (CA) and San Diego (CA).

Finnish National Theatre photo

'Viking Express' catamaran service now between Helsinki, Tallinn

NEW YORK, NY - This June Viking Line began express service between Helsinki, Finland, and Tallinn, Estonia, aboard the *Viking Express*, a newly designed, 450 passenger catamaran. With six departures daily between Helsinki and Tallinn, the *Viking Express* makes day trips to the cities convenient and affordable.

Also available is a mini-cruise package through Euro-Cruises which features the roundtrip cruise as well as

one-night, first-class accommodations at Hotel Vaakuna in central Helsinki. The package starts at \$140 per person.

The *Viking Express* departs from the Magazine Terminal in central Helsinki and from Vana Sadam in the center of Tallinn, making the 90 minute trip faster, more convenient and less expensive than the airline service between the two cities.

Departure times from Helsinki to *Viking* page 11

Arctia joins Finnair's frequent traveler program

Arctia Hotel Partners has joined the Finnair Plus Frequent Traveler program, adding 56 luxury hotels in seven countries to the plan's inventory of award opportunities. In addition, Finnair transatlantic passengers receive a free Arctia Card when they stay at any Arctia hotel. The card entitles guests to a free lunch or dinner, free sauna and the opportunity to have a family member share their room free of charge, among other benefits.


The Finnair Plus Frequent Traveler program is among the most generous in the industry. Finnair Business Class passengers receive double mileage points, and new members receive 5,000 bonus points for joining. Free travel begins after the accrual of 80,000 points. (A roundtrip New York - Helsinki Business Class passenger earns 26,412 points.) Mileage credits are available to Helsinki and 35

other Finnair destinations worldwide. Partners include Silja Line and Inter-Continental Hotels in Helsinki.

Arctia & Partners hotels are located throughout Finland and in such European cities as Brussels, Copenhagen, St. Petersburg, Tallinn and Stockholm. Arctia Card members are eligible for bonus cards that accrue stamps for nights stayed in an Arctia hotel. Ten stamps entitle the card holder to a free weekend night. Other benefits include free admission to hotel night clubs, special weekend and summer rates, upgrades on Silja Line ships and Hertz car rentals and more. Not all benefits are available at all hotels.

For further information about Finnair and its tour programs, contact your travel agent or Finnair at 1-800-950-5000.

Finnish American Chamber of Commerce Newsletter



"Night of Nights"

Hannu Mäkipuro

in Concert

5-7 pm Chicken Barbecue
8 pm Concert

Featuring Knyte Flyte

with Mark Mäkipuro on Keyboards and Dick Pike on Drums

at
Tamarack Lodge
Beach Pond, Voluntown, CT

Saturday, August 6, 1994

Chicken Barbecue and Concert, \$20
Children under 10, \$10

Concert only, \$10
Children under 10, \$5

For information and tickets call 435-3884 or 379-0234

'Finnish Festival '94' at Ironworld USA on Sat.

CHISHOLM, MN - The Land of Midnight Sun and all-day fun converge upon Ironworld USA, Saturday, July 16th, when Ironworld's celebrated Minnesota Ethnic Days continues with Finnish Festival '94.

The May Prachar Band is one of many favorites returning to Ironworld USA's Finnish Festival. This talented band of mother, daughter, son and son-in-law have performed together for 20 years, blending their voices with accordion, guitar and drums! They will perform Finnish music in the Festival Pavilion at 1:35 and at 4:50 p.m.

The popular Vihurit Dancers, dressed in colorful folk costumes will perform a variety of authentic folk dances from various parts of Finland. Performance times for the Vihurit Finnish Folk Dancers are 12:30 and 3:00 p.m. at the Amphitheatre.

Also performing are Helena Pakola and The Singing Strings; the ever-popular Bobby Aro Band; Finnish-American recording artists, Peltoniemi Pojat; The Musik-kats with Finnish-Scandinavian music; the Les Harkonen Band; and Pirkko Talola, a talented performer of Finnish classical and opera music.

The FinnFest '92 Chorus will present a program of Finnish folk and sacred songs, in conjunction with the flag ceremony at 11:00 a. m. in the Pavilion, and will perform again at 12:20 p. m. in the Pavilion.

All Minnesota Ethnic Days events are included in the gate admission fee. Children ages 6 and under are admission-free.

For more information, call IRONWORLD USA at 800-372-6437.

IRONWORLD USA

104 %!

\$ 20,864.10
+ 500 FIM
+ 5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVA AJA Computer Fund (see the Tietokonerahasto page 2).

The RAIVA AJA Computer Fund Goal, set back in January 1992, has been surpassed!! You have made it happen!!

The Raivaaja Publishing Company Board of Directors wishes to thank sincerely all who have contributed so generously to the Computer Fund.

For your newspaper to effectively serve the needs of the Finnish American community requires an ongoing commitment by the community to make sure its publishing company has the tools necessary to do the job.

It is your interest and support which makes this newspaper possible!!

White, Lieder & Makela earn gold at Mass. Senior Games

Irving White, Valio Lieder and Karl Makela competed June 17 and 18 at the Massachusetts Senior Games which were held at Springfield College in Springfield, MA.

The Senior Games are for individuals over the age of 50, with 5 year age categories. The winners and 2nd place finishers are automatically selected to compete in the National Senior Games. The National Senior Games are held every two years. The next games will be held in May 1995 in San Antonio, TX. All three, White, Lieder and Makela won gold medals in both the 1500 meter racewalk (on track) and the 5000 meter racewalk (on road).

- Karl Makela

VIKING EXPRESS

continues from page 10

sinki are at 8:30 a.m., 1:15 p.m. and 5:45 p.m. In Tallinn, the departures are at 11:00 a.m., 3:45 p.m. and 8:15 p.m. An additional crossing will be added in the fall.

Tickets may also be purchased at the Viking Line Ticket Office in Helsinki, Mannerheimintie 14 as well as at the marine terminal.

Looking for relatives

Ilmari Tuominiemi was four and a half years old when he and his mother Alina (nee Tofferi) Tuominiemi from Halsua, Finland, moved to Hanna, Wyoming, in 1906. A few years earlier the father, Juhani Tuominiemi, has gone to work at the Hanna mines.

Ilmari Tuominiemi's descendants or anybody with information regarding him is asked to contact the Institute of Migration, Pitspankatu 3, 20500 Turku, Finland, fax 011-358-21-2333460.

Contacts with American relatives is wanted by Jorma Tuominiemi, Halsua Karvon 69570, Finland.

The Viking Express provides increased passenger space as it is nearly two times broader and one-fourth longer than competing vessels. In addition, the technical structure of the catamaran allows it to slice through waves instead of bounce from one wave to the next, providing a smoother ride in rough seas than hydrofoil vessels or traditional catamarans.

The Viking Express, owned by Candor Ferries, Ltd. UK, will operate under the British flag.

For reservations call Euro-Cruises at 800-688-3876. For more information, contact the Finnish Tourist Board, 655 Third Avenue, New York, NY, 10017; (212) 949-2333.

News from Finland

Finnish American Club of Rutland

Dance

Sat. July 16, 1994

Sovittaja Park

Demond Pond, Rutland, MA

Music by

Bert Stromholm

Public Dinner

Braised beef
or
Baked ham

July 17

12 - 1:30 p.m.

Kaleva Camp

Fort Pond

Lancaster

Knights of Kaleva

Finnish American Club of Rutland 25th Anniversary Dance & Reunion

Saturday, July 23, 1994

Sovittaja Park, Rutland, MA

Music by 13 piece

Joint Venture Orchestra

of Northern Worcester County

Reception 7 pm Dancing 8 - 12 pm

Help us celebrate our club's 25th Anniversary
Dance to exceptional music on our great dance floor
and meet and greet old and new friends

Admission to the evening, including reception,
dancing and refreshments is \$7.50

West Boylston Travel

Route 12

West Boylston, MA

Low airfares
to Finland
and Florida

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727

Articles for sale

Blue print machines, Drafting machines, Drafting tables, Plain files, File cabinets, Desks, Office chairs, Metal shelving, Fork lift, Pallet stacker, RISOONS 253 Main St. Plaistow, NH Mon-Fri 9:30-5 Sat-Sun 10-2 1-603-382-5671

Kalenteri

CALIFORNIA

July 30 - JPP & Näppärit in concert, 7 pm, Finnish American Home Association, 197 W. Verano Ave, Sonoma. Dancing to follow; sauna open until 6 pm; bar will be open. Tickets available in advance; for more info, call 707-938-0418 or 415-441-8706. Sponsored by FAHA Cultural Committee.

Aug. 6 - 5th Annual FAHA annual picnic, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.
- "Amerikan morsian" (American Bride), a play by Maria Jotuni, 2 pm, Sherman Oaks Women's Club, 4800 Kester Ave, Sherman Oaks. The cast of this comedy is from the Finnish National Theatre. For more info: 818-551-1282; 714-650-2368 or 818-760-1429.

- Repeat performance of "Amerikan morsian," 6 pm, Sherman Oaks Women's Club, Sherman Oaks.

CONNECTICUT

July 16 - Annual Chicken Barbecue, 4-6 pm, Aura Hall, Voluntown. Note change of date. Sponsored by Aura Seura.

Aug. 13 - Annual Chicken Barbecue, 4-6 pm, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. Sponsored by FAHS.

ILLINOIS

July 28-31 - FinnFest USA '94, Northern Illinois University, DeKalb. For more info: call 708-833-8511.

July 28 - FinnFest USA Inc. annual meeting, 1:00 pm, Skyroom, Holmes Student Center, Northern Illinois University, DeKalb.

MAINE

July 16 - Dance, 7:00-11:00 pm, Thompson Community Center, Union. Music by Veikko Honkala. Sponsored by The Finn-Am Society.

- Dance, Finnish Hall, Monson. Music by Jeff McKeen. Sponsored by Finnish Farmers Club.

July 19 - Finn-Am Society annual meeting, 7:00 pm, IOOF building, Warren.

July 30 - Dance, Finnish Hall, Monson. Music by Veikko Honkala. Sponsored by Finnish Farmers Club.

Aug. 14 - Annual picnic, Hebron Pines Campground, Rte. 219, Hebron. Pot luck lunch 1 pm; rain or shine; everyone welcome. Sponsored by Finnish American Heritage Society of Maine.

MASSACHUSETTS

July 13 - Coffee Social, 8:00 pm, Kaleva Big Camp, Fort Pond, Lancaster. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.

July 16 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

- Dance, 8 pm-midnite, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Music by Bert Stromholm. Sponsored by FACR.

July 17 - Sunday Breakfast, 7:30-11:30 am, Fort Pond, Littleton. Sponsored by Maynard Ladies & Knights of Kaleva.

- Public Dinner, choice of braised beef or baked ham, 12 noon-1:30 pm, Kaleva Camp, Fort Pond, Lancaster. Sponsored by Knights of Kaleva.

July 20 - Coffee Social, 8:00 pm, Kaleva Big Camp, Fort Pond, Lancaster. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.

July 23 - Finnish American Club of Rutland 25th Anniversary Dance & Reunion, Sovittaja Park, Rutland. Reception, 7 pm; dancing 8-midnite. Music by Joint Venture Orchestra. Admission for evening includes reception, dancing, refreshments.

MICHIGAN

July 18-22 - Summer Arts Festival, Suomi College, 601 Quincy, Hancock. For more info: 906-487-7367.

MINNESOTA

July 16 - Finnish Festival '94, Ironworld USA, Chisholm. Performances by May Prachar Band, Vihurit Dancers, Singing Strings and more. Information: 800-372-6437.

WASHINGTON

July 15-17 - *Serkut* (Cousins) - 7th Finnish-American Folk Festival, Naselle High School campus, State Highways 4 & 401, Naselle. For more info: Finnish-American Folk Festival Assoc., P. O. Box 156, Naselle WA 98638 or Naselle-Grays River Chamber of Commerce, 206-484-7700.

July 24 - 18th Annual Tacoma Finns Picnic, 1-5 pm, Finn Hall, 234th Ave, Buckley. Coffee & punch provided; bring a potluck, silverware.

July 27 - JPP & Näppärit, 8:00 pm, Museum of History and Industry, 2700 24th Avenue East, Seattle. More info: 206-868-5325 or 206-956-3686. Sponsored by Finlandia Foundation National & Seattle Chapter.

WISCONSIN

July 25 - *Ameriikan Poijat* in concert, 7:30 pm, Edgeworth College, Madison. For more info: 608-233-2950. Sponsored by Madison Area Finnish American Society.

July 26 - *Ameriikan Poijat* concert & dance, 7:30 pm, Folklore Village Farm, Dodgeville. For more info: 608-924-4000.

July 27 - *Ameriika Poijat* appearance, 1:30 pm, Old World Wisconsin Outdoor Museum, Eagle. For more info: 414-594-2116.

- *Ameriikan Poijat* in concert, 7:00 pm, auditorium, Greenfield High School, Milwaukee. More info: 414-594-2116. Sponsored by Milwaukee Finnish American Society.

Events subject to change without notice

From the desk of Stig Häggblom:

Soccer World Cup over; Helsinki next

For the second time - last time was 1971 - the European Track and Field Championships are coming to Finland! The dates are August 7-14 in the properly restored Helsinki Stadium of the 1952 Olympic Games. This European Championships series started in 1934 in Turin, Italy.

Since the IAAF Congress decided in 1991 in Tokyo the World Athletics Championships will be held every two years - 1995 the world's best are going to meet in Gothenburg, Sweden - the European Championships this time in Helsinki will be focused differently.

Four years ago, Split, in the former Yugoslavia, was the meeting place. 34 European countries sent their teams.

Europe today is different with so many newly established countries. The Helsinki Organizing Committee says no less than 40 teams are going to visit Helsinki with over 1,200 athletes to show up in Otaniemi, Espoo, where the teams will be lodged.

Otaniemi is exactly where Emil Zatopek and Eastern block countries of that time had their "Olympic Village" in 1952. Zatopek became the real hero of those games winning three Olympic gold medals on the distances of 10,000 m, 5,000 m and finally the marathon, a distance where the charming "human train" (Finnish "veturi") had no previous experience.

There is a rumor in Helsinki today that Emil Zatopek and his wife, Dana, also Olympic winner of 1952 (javelin), will be seen among the guests on the new stands in August.

The Opening Ceremony Day in Helsinki, August 7, is the last day of the Goodwill Games in St. Petersburg (televised to the U.S.) but the media interest in Europe seems to tip over in favor of Helsinki. EAC is going to be televised live all over Europe and to my knowledge the writing sports press of Europe clearly consider the Helsinki Championships to be the most important athletic event of this year.

Helsinki is now going to be the place where Europe will be trying to find out who is good enough to go to the Atlanta Olympics 1996.

It seems that the Finnish athletic family has accepted its August challenge with great enthusiasm. By now more than a half of the 200,000 plus tickets are sold.

But will the stadium be filled up to the last seat as it was in 1971 when Juha Väättäinen on the opening night beat DDR's Jürgen Haase and won the 10,000 m race? Our hope goes in the first ring to Risto Ulmala, today well-known to the Finnish-American community from his many performances in the U.S., where he also likes to do his high altitude training (Colorado).

Paavo Nurmi's friend to leave Boston

The legend from the Boston Marathon, Johnny Kelley, 86, is said to be the last still running friend of another legend, the nine-time Olympic gold medal winner Paavo Nurmi, who passed away in the fall of



Let's go dancing! Finland is the Tango-country says Johnny Kelley to Kirsti Kosonen in Mike Hollownia's Boston Finnair office.
Photo: Stig Häggblom

1973. The two met in the Olympic Village of the 1936 Berlin Olympic Games, where Johnny ran the marathon as a member of the U.S. team and Nurmi coached the successful Finnish long distance runners at the time.

The visit of Johnny and Laura Kelley to Finland seems to be well prepared. The couple will be taken to Logan International Airport August 3 from their Cape Cod East Dennis home by Finnish scientist and sports enthusiast Heikki Kotilainen.

They will fly in to Helsinki-Vantaa Airport August 4 and continue to the former capital Turku, birthplace of Paavo Nurmi. The local newspaper *Turun Sanomat*, Risto Taimi and John O. Virtanen will guide the Kelleys in Turku where a friendly meeting with Paavo Nurmi's only son, Matti Nurmi, is scheduled to take place.

Back in Helsinki on August 6th the Kelleys will be lodged in the Elanto - hotel "Olympia" by Mikko Kääriä, one of the hosts also busy preparing for a public meeting at the Elanto Zetor restaurant with former Finnish winners of the Boston Marathon.

Expected to meet with Johnny are Veikko Karvonen, three-time winner Eino Oksanen, the 1972 winner Olavi Suomalainen and also the 1968 steeplechase world record holder Jouko Kuha.

For a long period of time the Finnair/Boston office has cooperated with the people involved with Johnny Kelley's goodwill visit to Finland. Michael Hollownia and Kirsti Kosonen greeted Johnny Kelley in their Finnair/Boston office to make sure there will be no mistakes whatsoever with the dates and the bookings.

On the morning of August 15, the Helsinki Games will be over and the Kelleys are heading towards the Lappland wilderness. Reino Levänen, a businessman and marathon racer as well will take a small group with the Kelleys to his "Elävä Kylä" - project, some well over a hundred miles north of the Arctic Circle.

It looks to me, the writer of this column, that Johnny should have some stories to tell when he meets with his friends in Boston before the 99th Boston Marathon in April of 1995.

16th Finnish Memorial 10K road race results

FITCHBURG, MA - Following are the results of the Reipas 10 kilometer road race held July 3 at Saima Park:

MEN

- Herb Silander, 52:51
- Delphis Levia, 55:35

Open to 29:

- Brad Fors, 36:45
- Karl Robillard, 46:58

WOMEN

Open to 29

- Jennifer Walsh, 45:07

Sub Master 30-39

- Tim Blouin, 36:07
- Mike Niles, 37:24
- Paul Niles, 38:01

Sub Master, 30-39

- Lisa Witta, 46:54
- Leslie Synder, 51:50
- Janice O'Connell, 56:12

Master 40-49

- Jim Imprescia, 37:51
- Fred Tousignant, 39:46
- Scott Butterfield, 40:11

Master, 40-49

- Janet Morrison, 48:10
- Patricia Gallant, 52:04
- Eha Karvonen, 60:09

Senior 50-59

- Peter Orni, 39:58
- Paul McDermott, 43:59
- Art French, 46:02

Senior, 50-59

- Laura Beckwith, 48:10

Veteran 60 & up

- Ed Damish, 52:27

- Karl Makela

Toivomme, että Kesäjuhlat onnistuivat.
Ensi vuonna taas tavataan!

**Safety Fund
National Bank**

Talk to a decision maker

Worcester 791-6271 Fitchburg 343-6406 Gardner 632-1150

Leominster 537-6426 Westborough 366-7575 Member FDIC



Geena ja Renny juhannusjuhilla

YYTERI, SUOMI - Amerikkalaisnäyttelijä Geena Davis yllätti 23,000 juhannuksen viettäjä ja Leningrad Cowboyns aattoyöndä. Geena kilpesti lavalle ja esitti tötterötkukien kanssa "Those Were the Days" kappaleen. "Se oli fantastista", hihkuu Davis jälkeensä. "Se oli täyst yllätys", tunnustivat cowboyt. Davisin aviomies, suomalaisohjaaja Renny Harlin tuli Leningrad Cowboyns keikan loppusuoralla lavalle, huudatti yleisöä ja kuulutti valmonsia esiintymään.

Harlin & Davis duo liikkui Suomen juhannusyössä kahdella helikopterilla. yyterin Juhannuksen järjestäjiltä oli kysytty iltapäivällä, sopilko vierailu. Yyteristä pariskunta jatkoivat matkaansa Virroille Ranta-Rock -tapahtumaan. Vierailunsa yhteydessä he luovuttivat Lastenklonin Kummit Ry:lle 214,000 markan shekin. - Kuvassa Geena Davis lavalla Leningrad Cowboyns kanssa.

ERIN . . .
jatkoa sivulta 7

Näistä kahdestatoista valittiin lopulta kaksi onnellista, jotka lähtisivät Suomeen. Toinen näistä on Erin Christiano Holdenista.

Lukiessani Erinin kirjoittamia esseitä ja kuunnellesani hänen jutusteluaan tulin vakuuttuneeksi siitä, että ainakin hänen kohdallaan raati oli tehnyt oikean valinnan. Tässä oli tyttö, jollaisia toivoisi useammin osuvan tielensä. Oikeastaan polkieni tielle. Erin tulee varmasti edustamaan kunnialla amerikkalaisia nuorisoa antaen heistä äärimmäisen positiivisen kuvan.

Tämä viisilapsisen perheen toiseksi nuorin kirjoittaa poikkeuksellisesti lämmöllä perheestään ja sisaruksistaan. Hänen aktiivisuutensa omassa asuinyhteisössään on merkittävä. Erityisesti Erin kuvallista iloaan siitä, että saa olla hengenpelastajana ja uimaopettajana lapsille paikallisessa NMKY:ssä. (YMCA). Hänen mielipiteensä ja ajatuksensa ovat harvinaisen kypsiä.

Muita yhteiskunnallisia harastuksia Erinilla on oman kirkkonsa nuorisoryhmä, MOVE (vapaaehtoinen työ syöpäpotilaiden hyväksi) SADD (Students Against Drunk Driving), Debating club, ulkoilukerho, jalkapallo, koripallo, promootiokomitea ja Multi-Cultural kerho.

Erinin toivomus tulevaisuudelta on päästä pieneen yskityiseen collegeen ja jatkaa opintojaan lääketieteessä sekä valmistua lastenlääkäriksi. Kyselin Eriniltä, mitä hän tiesi Suomesta, kun haki stipendiä.

"En mitään", hän vastasi. "Luulin, että Suomi on samanlainen kuin Hollanti, vähän vanhanaikainen, mutta sitten näin kuvia Suomesta, ja ajattelin, että hyvänen aika, Suomihan on paljon modernimpi kuin Amerikka!"

Erin ei tiennyt tuntevansa ainoatakaan suomalaista, kunnes lopulta päivää ennen vaihto-oppilaamme Markun kotinpaluuta sai ystäviensä avulla yhteyden Markkuun. Markulta Erin sai tietää

meidän perheestämme (ihan oikea suomalainen perhe ja vielä Holdenissa!) mutta kello ei vielä soinnut. Erin ei osannut yhdistää perheestämme entiseen koulutoveriinsa alemmilla luokilla. Vasta nähdessään pojat olohuoneessamme hänelle valkeni kenestä oli kyse.

Ystävyystymme hetkessä tuon sulaisen tytön kanssa. Annoin hänelle lainaksi kaksi videota Suomesta sekä lahjoitin suomen kielen kurssikasetin. Tapasin tytön vielä kaksi kertaa ennen hänen lähtöään ja viimeisellä kerralla Erin halasi minua lämpimästi lähtiäkseni.

Seuraavat seitsemän viikkoa elän varmasti silloin tällöin Eriniltä ajatellen. Sovimme, että jos ja kun myöhemmin keksällä käymme Suomessa, otan heti yhteyttä Savonlinnaan Konttisen perheeseen, jossa Erin tulee asumaan. Aiomme sitten tavata, ja Erin voi kertoa minulle kokemuksestaan hänelle uudessa ja jännittävässä maassa, minun synnyinmaassani.

Suomen Kansallisteatterin näyttelijät vierailulle Pohjois-Amerikkaan

Suomen Kansallisteatterin näyttelijät -ryhmä on alkamassa pian teatteriturneen Amerikan mantereella. Yhdeksänhenkinen seurue esittää Maria Jotunin komedian *Amerikan morsian*. Matkan johtajana toimii dramaturgi Terttu Savola.

Kiertueen aikataulu on seuraava:

28.7. Sudbury, Laurentian University klo 7:30 ill.

31.7. Sault Ste. Marie, Hiawatha maja klo 7:00 ill.

3.8. Detroit, Finnish Cultural Center

6.8. Los Angeles, Women's Club klo 2:00 iltapäiv. ja 6:00 ill.

7.8. San Diego, Roosevelt School klo 5:00 ill.

Esitykset ovat saaneet Suomessa hyvät arvostelut ja ovat olleet yleisömenestys. Rooleissa nähdään mm. Seela Sella, Tapani Perttu, Soila Komi, Tiina Rinne, Heikki Nousiainen ja Esa Saario. Ohjaus on Arto af Hällströmin.

Suomen opetusministeriö ja Kulttuurirahasto ovat tukeneet matkaa taloudellisesti.

Myös Suomi-Seura r.y. on omalta osaltaan ollut myötävaikuttamassa kiertueen toteutumista.

Amerikan morsian sai ensi-iltansa Suomen Kansallisteatterissa 18.3. 1992, ja esitys on kirjailijan oman, alkupe räisen version kantaesitys. Puhtaaksikirjoitettu viimeinen versio löytyi Otavan arkistosta vuonna 1979.

Maria Jotuni (1880-1943) kirjoitti kymmenen näytelmää, novelleja, kertomuksia ja kaksi romaania.

Otteita Kansallisteatterin A-

merikan morsiamen saamista arvosteluista:

"Jotunin sarkastinen komiikka hersyy joka lauseparresta . . . Topiaksen hahmo ja puheet ovat niin pöyristyttäviä ja niin groteskeja, että katsomo vääntelee naurusta . . . Seela Sellan hervottoman nukkavieru ja keittiön rakoon löytyä Marita saa meidät tyrskimään. Seela Sellan ja Pertun lisäksi näemme muhkean hauska karrikoituja laatu-kuvia suomalaisesta ihmismaimasta." (*Helsingin Sanomat*)

"Willensaunassa kipakat löylyt. - Maria Jotunin Amerikan morsian on niin hauska, että se ihan viiltää. Tai niin viiltävä, että se naurattaa. Dynaamisesti, herkullisesti tyypittelee koko ensemble." (*Länsi-Uusimaa*)

"Mikäli komediaa mitataan yleisön nauruilla, Jotuni keräsi ne aidot ja makeat." (*Kansan Uutiset*)

"Maria Jotuni on ainoalaatuinen yksilö maailmanlaajuisestikin ajatellen." (*Hämeen Sanomat*)

"Miten oivallinen ja hauska, satiirisen pisteliäs ja mukaansatempaava onkaan Arto af Hällströmin Amerikan morsian. Kun kaksi osaavaa ja huippuaitavaa näyttelijää Seela Sella ja Tapani Perttu aloittavat alistetun ja alistan loputtoman aviopuolisoiden raatelun, yleisö haukkoo henkeään. Näin pienesti, näin älykkäästi ja näin tarkasti se on tehtävä . . . Tässä esityksessä näyttelijöillä on yhteyden päämäärä, joka kristallisoituu jokaisen esityksessä." (*Savon Sanomat*)

Suomi-koulujen opettajien maailmankonferenssi 1995

Elokuussa 1995 järjestetään neljän päivän mittainen neuvottelupäivät. Kokouspaikkana on todennäköisesti Kiljavanopisto, joka sijaitsee kirkasvetisen Sääksjärven rannalla Nurmijärven kunnassa.

Elokuun loppupuolelle ajoittuva neljän päivän mittainen konferenssi on tarkoitettu kaikille Suomi-kouluille ympäri maailmaa.

Neuvottelupäivien tarkoituksena on mm. oppia erilaisia opetusmenetelmiä, saada tietoa uudesta lasten ja nuorten kirjallisuudesta sekä oppikirjoista. Eri maiden hyväksi haavoittamisesta motiivintekois-ta on myös mukava kuulla.

Opettajien toivomuksen mukaan tällä kertaa yritämme järjestää aiempia vuosia enemmän aikaa opettajien keskinäiselle ajatusten ja kokemusten vaihdolle.

Toivomme konferenssiin jalleen runsasta osanottoa, viime kerrallaan koulujen edustajia oli lähes 100. Lisäksi toivomme Teidän lähettävän mielipiteitänne ohjelmiston muokkaamiseksi osoitel-la Suomi-Seura r.y., Suomi-koulujen neuvottelupäivät, Mariankatu 8, 00170 Helsinki, Finland.

Tarkemmasta ajasta, paikasta ja ohjelmavaihtelusta kerromme myöhemmin.

Suomi-Seura r.y.

Etsitään

Etsin Anders Vilhelm Karlssonin jälkeläisiä sukututkimusta varten!

Hän syntyi 24.11.1856 Ruotsinpyhtäällä, Suomi. Toimi perkinä mm. Lapinjärvellä ja Pernajalla. Vuodesta 1879 alkaen ammatiksi merkitty merimies ja Pernajan kirkon-kirjassa v. 1910-1919 maininta, että hän on ollut poissa yli 10 vuotta.

Suomen Siirtolaisinstituutin avustuksella hänestä on löytynyt seuraavaa tietoa: Lähti Hangon satamasta 7.4.1900 Suomen Höyrylaiva Osake-

yhityn Arcturus-nimisellä höyrylaivalla Englantiin, mistä jatkoivat matkaansa Cunard Linen valtamerihöyrylaivalla New Yorkin satamaan.

Määränpäinään hänellä on ollut Calumet, Michiganin osavaltiossa, USA:ssa.

Perimätiedon mukaan hän meni naimisiin ikänsä vaihmon kanssa ja saivat monia lapsia.

Saila Tuokko
Auskultantinkatu 8
20780 Kaarina
Finland

Suomen uutisia

Suomen uutisia



Rahanpesu liittyy usein huumekauppaan.

Ensimmäiset syytteet rahanpesusta luettu

Helsingin käräjäoikeudessa luettiin viime viikolla Suomen ensimmäiset rahanpesusyytteet. Neljää henkilöä syytetään huumeriikoksilla hankitun rahan laittoman alkuperän kätkemistä.

Rahanpesusyytteet luettiin oikeudessa jatkuvan ns. suuren hasisjutun käsittelyn yhteydessä. Syyte rahanpesusta luettiin entiselle hasisjutun pääsyytetyn entiselle vaimolle sekä erään syytetyn oikeusavustajana toimineelle lakimiehelle.

Näyttely evakkotiestä

Karjalaisten evakkotiestä kerrotaan ihmisten kokemusten kautta Etelä-Karjalan museossa Lappeenrannassa.

Harvinaisen näyttelyn pohjana ovat eri puolilta Karjalaa kotoisin olevien evakkojen haastattelut. Nähtävillä on myös evakkonnytteissä kulkevia esineitä.

Näyttely kertoo sodasta kärsimään joutuneiden ihmisten kohtaloista. Vaikeinta oli ensimmäisen evakkojen sopeutuminen - moni muistelee katkerasti kohtelua uusilla asuinsijoilla. Karjalasta muutti nyky-Suomeen yli 400,000 ihmistä.

Ex-vaimon epäillään mm. ostaneen useiden tuhansien markkojen arvosta raviveto- ja veikkausvoittosittaita, joiden avulla pyrittiin hävyttämään huumekaupoilla hankittujen alkuperä.

Myös varsinaisen huumejutun käsittely jatkui oikeudessa. Suomen suurimman huumeliigan päätekijöille luettiin lisää syytteitä useiden satojen hasiskilojen salakuljuttuksesta.

Rahanpesu tuli Suomessa rangaistavaksi vuodenvaihteessa. Rahanpesulla tarkoitetaan rikoksella saadun omaisuuden kierrättämistä niin, että se alkaa näyttää lailliselta.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Kaustisella soittoa Lapista Louisianaan

Kaustisen kansanmusiikin tämän kesän teemana on Maakuntien musiikki. Juhlan viimeinen lauantai on omistettu kotimaan maakunnille, ja silloin kuullaan ja nähdään Kansallisen kulttuurin juhluvuoden ja Suomen kotiseutuliiton 100-vuotisjuhlavuoden kunniaksi laaja katselmus suomalaista kansanmusiikkia ja -tanssia.

Alueellisuutta omassa maassaan edustavat myös monet ulkomaiset vieraat. Heihin kuuluu esimerkiksi mustalaisorkesteri **Taraf de Haidukos**, joka tulee Romanian Valakiasta, kreollaiseen musiikkiin erikoistunut **Terrence Simien & Mallet Playboys** Louisianasta, säkkipilliorkesteri **Kevrenn Alre** Bretagneesta.

"Kaustisen juhla järjestetään 16.-24. heinäkuuta. Juhlien ohjelma on tavan mukaan todellinen runsaudensarvi kansanmusiikkia- ja tanssia. Juhlissa panostetaan elämyksiin, yllätyksiin ja laatuun", sanoo ohjelmajohtaja **Jyrki Heiskanen**.

"Päätilaisuuksia on jo sata, ja muita tulee toinen mokoma lisää. Juhlien esiintyjämäärä liikkuu kolmessa tuhannessa. Kaikkia kotimaisia tulijoita ei



edes pystytty ottamaan mukaan, vaikka esiintymispaikojakin on 11", sanoo Heiskanen.

Suomalaiset kiinnostuneita sapattivapaasta

Suomen sosiaali- ja terveysministeriön työryhmän kyselyn mukaan noin joka kolmas työssä olevista työntekijöistä olisi valmis vaihtamaan paikkaa työttömän kanssa muutamaksi kuukaudeksi.

Eduskunnalle on jätetty työryhmän väliraportti, jossa ehdotetaan työvuorottelun kestoksi 8-12 kuukautta. Tänä aikana vakituinen työntekijä saisi korvausta valtiolta ja hänen paikalleen työllistettävä henkilö normaalia palkkaa.

Kyselyn mukaan sapattivapaan kannattajat (sekä työntekijät että työnantajat) pitäsivät sopivana 5000 markan kuukausikorvasuta, tai 60-90 prosenttia palkastaan. Eläke- ja lomaedut haluttiin säilyttää.

Sapattivapaan voi työntekijä viettää mielensä mukaan. Työryhmän raportin pitäisi valmistua syyskuun loppuun mennessä.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673



Anneli Jäätteenmäki

Ministeri Jäätteenmäki salaa avioon Lapualla

Suomen oikeusministeri **Anneli Jäätteenmäki** ja Yleisradion televisiouutisten poliittinen toimittaja **Jorma Melleri** vihittiin heinäkuun alussa morsiamen kotona Lapualla.

Häät onnistuttiin pitämään salassa julkisuudelta. Vain parikymmentä lähisukulaisista todisti tapahtumaa.

Edelliset ministerihäät pidettiin keväällä 1993, kun Jäätteenmäen edeltäjä, oikeusministeri **Hannele Pokka** piti hänsä suuren julkisuuden paisteessa.

Suomessa 462 turvapaikan hakijaa

Suomen sisäministeriön mukaan maassa on 462 turvapaikanhakijaa, joiden hakemusten käsittely on kesken.

Vastaanottokeskuksissa asuu kuitenkin heidän lisäksi yli 600 henkilöä, jotka ovat saaneet myönteisen tai kielteisen päätöksen. He odottavat vakituista asuinpaikkaa kunnasta tai ovat valittaneet saamastaan päätöksestä turvapaikkalautakuntaan.

Käsittelymättömien hakemusten määrä on laskenut neljänneksen parissa vuodessa. Sisäministeri **Mauri Pekkarinen** arvioi, että tilanne on saatu kuriin: "Sellaiset väitteet, että keskuksissa olisi kolme tai neljäkin vuotta päättöstään odottaneita henkilöitä, ovat perusteettomia."

Vastaanottokeskusten johtajat vetosivat reilu viikko sitten sisäministeriön hakemusten käsittelyn lyhentämiseksi. He muistuttavat, että kaikkien keskuksissa asuvien ihmisten tapaukset ovat tavalla tai toisella kesken.

**Muistithan
uusia
tilauksesi?**

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Suomalaiset uskovat talouden nousuun

Suomen kuluttajat uskovat, että laman pohja on ohi ja talous on kääntynyt nousuun. Oman taloutensa kuluttajat arvioivat heikentyneen viimeksi kuluneen vuoden aikana. Sen sijaan tulevaa vuotta katsotaan valoisasti. Tulevien 12 kuukauden aikana työttömyyden uskotaan hellittävän ja oman talouden hieman paranevan.

Kaikkiaan 52 prosenttia kuluttajista arvioi Suomen taloudellisen tilanteen olevan vuoden kuluttua hiukan parempi kuin nyt ja 30 prosenttia uskoo tilanteen pysyvän samanlaisena kuin tänä vuonna.

Suomalaisista 59 prosenttia arvioi oman taloudellisen tilanteensa pysyvän samanlai-

sena vielä ensi vuonna. Hiukan huonommaksi tilanteen arvioi kääntyvän reilut 13 prosenttia ja hiukan parempaan uskoo lähes 18 prosenttia.

Vuosta jatkunut ostoaikomusten lasku kääntyi viime vuonna nousuun, joka jatkuu edelleen.

Kotimaan lomasuunnitelmia hautoi joka toinen ja lomatkaa ulkomaille suunnitelti kolme kymmenestä.

Kodin remontointiin, sisustamiseen tai kodinkoneisiin aiotaan käyttää rahaa selvästi vähemmän kuin muutama vuosi sitten.

Luotonottoon suhtaudutaan nyt myönteisemmin kuin ennen, ja joka kymmenes aikookin ottaa lainaa.

Hallituksen suosio noususuunnassa

Suomen hallitus on saanut käännettyä suosionsa yllättäen selkeään nousuun tämän vuoden ensimmäisen puoliskon aikana. Nelisenkymmennä prosenttia suomalaisista on sitä mieltä, että hallitus on onnistunut melko tai erittäin hyvin tehtävästään.

Pääministeri Esko Ahon ministeristö on ollut paremmassa kurssissa vain nimityksensä jälkeen, kun se oli työskennellyt muutaman kuukauden. Puolisen vuotta sitten hallituksen työskentelyä piti hyvänä neljännes suomalaisista.

Samaan aikaan myös suurimman oppositio puolueen Sdp:n työn arvostus on kasvanut.

Hallituksen kiristä huolimatta enemmistö suomalaisista antaa hallitukselle edelleen melko tai erittäin huonon arvosanan. Tiedot perustuvat *Helisingin Sanomien* Suomen Gallupilla teettämään kyselyyn, jossa haastateltiin noin 2000 suoma-

laista juhanuksen molemmiin puoliin.

Vaikka hallituksen ja oppositiotyön arvostus on nousut, ei puolueiden kannatus ole muuttunut. Sdp saisi nyt pidettävissä eduskuntavaaleissa edelleen noin 34 prosenttia äänistä, mikä olisi sotton jälkeisen ajan ennätys.

Keskusta ja kokoomus kamppailevat edelleen toiseksi suurimman puolueen asemasta: keskusta keräisi noin 18 ja kokoomus noin 17 prosenttia äänistä.

HS-Gallupissa kysyttiin ensi kertaa kansalaisten arviota presidentti Martti Ahtisaaren toiminnasta. Liki 80 prosenttia vastaajista antaa Ahtisaarelle hyvän yleisarvosanan.

Presidentti on saavuttanut suurimman suosion kaikkein nuorimpien eli alle 25-vuotiaiden keskuudessa. Koulutus vaikuttaa Ahtisaaren suosioon niin, että kansakoulun käyneet antavat Ahtisaarelle parhaat yleisarvosanat ja korkeakoulututkinnon suorittaneet heikoimmat.

Halonen vahvistaisi naisten oikeuksia

Suomalainen kansanedustaja **Tarja Halonen** (sdp) on käynnistänyt Euroopan neuvostossa aloitteen naisten oikeuksien vahvistamiseksi kiireellisesti osaksi ihmisoikeusjärjestelmää. Suomalaiset ovat mukana myös prostituution rajoittamiseen EN:n jäsenmaissa tähtäväsä aloitteessa.

Neuvoston parlamentaarisessa yleiskokouksessa käytiin viime viikolla varsin kiivasta keskustelua sukupuolten välisestä tasa-arvosta. Koulutuksellista tasa-arvoa koskeva päätöslauselma ei kuitenkaan äänestyksessä saanut riittävää määränemistöstä taakseen.

Yleiskokous toisti tiukkaan

sävyyn vaatimuksensa ihmis-oikeustilanteen parantamisesta Turkissa. Asian ottamisen kiireellisenä esityslistalle aiheutti DEPT-puolueen lopettaminen Turkissa ja puolueen jäsenenä olleiden kurdiparlamentarikkojen immuniteetin poistaminen. Käytännössä immuniteetin poisto merkitsee kurdikansanedustajille vankeus- tai jopa kuolemantuomion uhkaa.

Venäjän jäsenhdokkuus EN:ssä oli esillä eri poliittisten ryhmien seminaareissa sekä eri komiteoissa. Keskusteluissa korostettiin, että Venäjää tulee kohdella yhdenvertaisesti muiden hakijamaiden kanssa.

Chydenius-seminaari tuo talouselämän vaikuttajia Kookolaan Delors tapaa Suomessa johtajia ja kaustislaisia viljelijöitä

Kaustilaiset viljelijät saavat ensi käden EU-tietoa, kun EU-komission puheenjohtaja **Jacques Delors** heinäkuussa vieraillee heidän luonaan. Delorsin viljelijätapaaminen on osa hänen Suomen-vierailuaan.

Delorsin tuo Suomeen kansainvälisen kaupan vapauttama käsittelevä Chydenius-seminaari 21.-22. heinäkuuta. Delors on seminaarin päävieras.

Delorsin lisäksi seminaarissa alustavat mm. ABB:n pääjohtaja **Percy Barnevik**, Yhdysvaltain varakauppaministeri **Charles Meissner**, Venäjän varapääministeri, kauppa- ja ministeri **Aleksandr Shohin**, seminaarialoitteen tehnyt Suomen pääministeri **Esko Aho** ja ulkomaankauppaministeri **Pertti Salolainen**. Seminaarin puheenjoh-



Tuttu tonnin setelistä. - Seminaari on saanut nimensä 1700-luvun talousajattelija Anders Chydeniuksesta.

taja on OECD:n pääsihteerin kabinettipäällikkö **John Llewellyn**.

Kaksipäiväiseen seminaariin osallistuu 150-160 talouselämän, politiikan, diplomaattian ja taloustieteen edustajaa Suomesta ja Euroopasta.

Vieraslistan runkona ovat suomalaiset talouselämän vaikuttajat ja heidän Suomeen kutsumansa kontaktihenkilöt.

Ennen seminaaria Delors tapaa Suomen-vierailullaan presidentti **Martti Ahtisaaren** ja seminaarin jälkeen Porin Jazzin yhteydessä suomalaisia, työmarkkinajohtajia ja kulttuurivaikuttajia.

Chydenius-seminaari juontaa parin vuoden takaisesta talousjohtajien tapaamisesta Sveitsissä.

Nimens säeminaari saa kookolalaiselta kirkkoherralta ja valtiomieheltä Anders Chydeniuksesta, joka osoittautui yhdeksi 1700-luvun liberalismiin johtavaksi ajattelijaksi. Chydenius mm. vaati 20 vuotta ennen Adam Smithiä kaupan vapauttamista ja työvoiman esteetöntä liikkumista kansallisen edun nimissä.

Presidentti ei halua EU-komissaarista puoluepoliittista kysymystä

Presidentti **Martti Ahtisaaren** mielestä Euroopan unionin mahdollisesta Suomen komissaarista ei pidä tehdä puoluepoliittista kysymystä. Maassa on hänen mukaansa useita henkilöitä, jotka voisivat tarvittaessa ottaa tämän tehtävän vastaan.

Presidentti on komissaarikysymyksessä eri linjoilla kuin esimerkiksi kauppa- ja teollisuusministeri **Seppo Kääriäinen** (kesk), joka on pitänyt paikkaa "selvästi poliittisena". Viime kädessä kysymys on siitä, voidaanko komissaari nimittää muistakin kuin hallituspuolueiden riveistä.

Komissaari työskentelee 21-jäsenisessä EU:n "hallituksessa", jolla on yksinomainen oikeus tehdä aloitteita EU:ssa ja joka muun muassa valvoo

unionin perussopimusten noudattamista.

Kesäkoti kaupunkiinsa Naantaliin viime viikolla tutustunut Ahtisaari piti hellepäivää aivan liian kauniina pilattavaksi miettimällä Euroopan unionin komission jäsentä.

Rantalaiturilla presidentti kuitenkin arvioi, että ensin on hoidettava jäsenyyksikysymys ja pidettävä kansanäänestys. Tämän jälkeen hän uskoi löytävän yksimielisyyttä mahdollisen komissaarin valitsemiseksi.

Tehtävään tulevan on Ahtisaaren mukaan oltava osava, kykenevä ja riittävän kielitaitoinen. Hän toivoi valinnasta laajaa keskustelua.

Naantalin matkalluyrittäjät ottivat presidentin vierailusta kaiken irti ja Ahtisaari sai mm. kädenselkäänsä Muumipiirroksen.

"Kädet olen pessyt tänään varovaisesti", hän kommentoi iltapäivällä.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Consulate General
of Finland

(Suomenpääkonsulinvirasto)
866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Puh.: (212) 750-4400
Telefax: (212) 750-4418

Konsulipalvelut
passit ja visumit
Lehdistö- ja kulttuuripalvelut

Finland Trade Center
(Suomen vientikeskus)

Puh.: (212) 750-4411
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249

The Finnish American
Chamber of Commerce
(Kauppakamari)

Puh.: (212) 821-0225
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY

ON FLIGHTS TO

FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989 800 677-6454



Eduskunnan kuvataiteintendentti Liisa-Maria Hakala on syystä ylpeä Arkadianmäen taideartaista. Etualalla Heikki KONTTINEN veistos Pakettiin.

Eduskunnan taidetta Helsingin Taidehallissa

Suomen eduskuntaan on vuosien mittaan kertynyt melkoinen taidekokoelma, yhteensä 900 teosta. Valikoima tästä arvokokoelmasta on nyt esillä ensimmäistä kertaa näyttelyssä, joka avattiin Helsingin Taidehallissa.

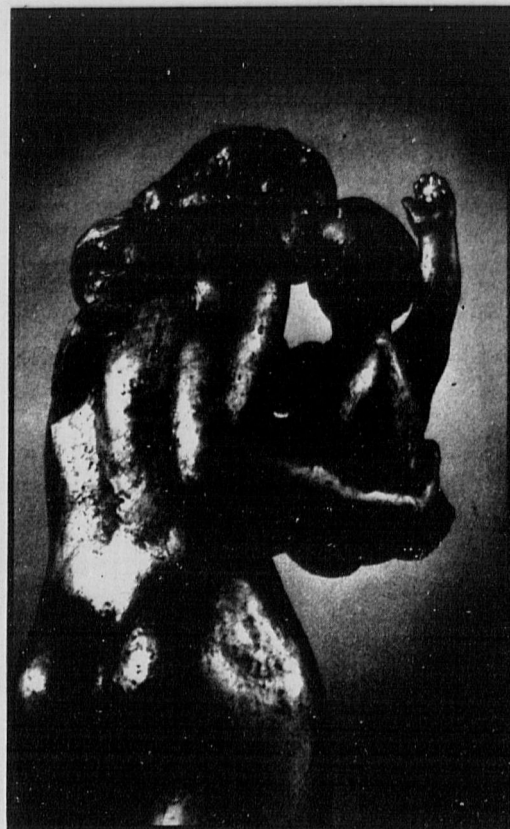
Tähän näyttelyyn huipentuu myös eduskunnan taidehankintatoimikunnan työskentely, sillä toiminta on päätetty lakkauttaa eikä varoja taideostoihin enää myönnetä.

Eduskunnan taidekokoelma koostuu viidestä osasta, joista suurin on eduskunnan taidehankintatoimikunnan hankinnat vuosina 1980-1994. Tämän lisäksi kuuluvat kokoelmaan muotokuvakokoelma, eduskunnan järjestämien taidekilpailujen palkitut luonnokset, eduskunnan saamat taidelahjat sekä eduskuntatalon päärakennuksen kiinteät taideteokset.

Taidehankinnat ovat suunnituneet jo asemansa vaikkein kiinnuttaneiden taiteilijain töihin. Kultaakin taiteilijalta on

hankittu yleensä vain yksi suurempi työ, jotta kokoelmaan saataisiin mahdollisimman monta tasokasta tekijää. Keskeistä valinnassa on ollut kunkin teoksen sijoituspaikka.

Teoshankinnoissa on myös pitäydytty perinteiseen kuvataiteeseen. Kokoelmaan on ostettu maalauksia ja piirustuksia, veistoksia ja reliefejä sekä grafiikanlehtiä, taidevalokuvia ja taidetekstiilejä. Rakennuksen luonne ja käyttötarkoitus ovat karsineet korkeavammat taiteen lajit.



Wäinö Aaltonen istuntosalin patsassarjan naisfiguuri on herättänyt eduskunnan taideteoksista eniten keskustelua. Sen kullattu kipsiversio on myös esillä Taidehallissa.

Nyt nähtävä näyttely antaa monipuolisen ja kattavan kuvan kokoelmasta. Mukaan on mahdutettu mahdollisimman monta taitelijaa teoksineen. Kokoelman kaikki osa-alueet esitellään, joskin painopiste on myöhemmissä hankinnoissa. Kaikkiaan Taidehallissa

on mukana 150 teosta.

Näyttelyyn liittyy myös eduskunnan taidekokoelmaa esittelevä kirja, jonka teksti on taidehankintatoimikunnan intendentin Liisa-Maria Hakalan. Valokuvat ovat Simo Ristan ja graafinen suunnittelu Oja Laihon.

Suomalainen elokuva palkittu Pietarissa

Kristina Schulginin omakohdainen dokumentti *Miksi en puhu Venäjää* voitti Pietarin *Message To Man* -elokuva-juhilla dokumenttien sarjan pääpalkinnon, Kultaisen kentaurin.

Festivaalille oli koottu elokuvia, joissa ulkopuoliset tarkastelevat Venäjää. Schulginin elokuvan aiheena on Suomen venäläisten kohtalo vuoden 1917 jälkeen.

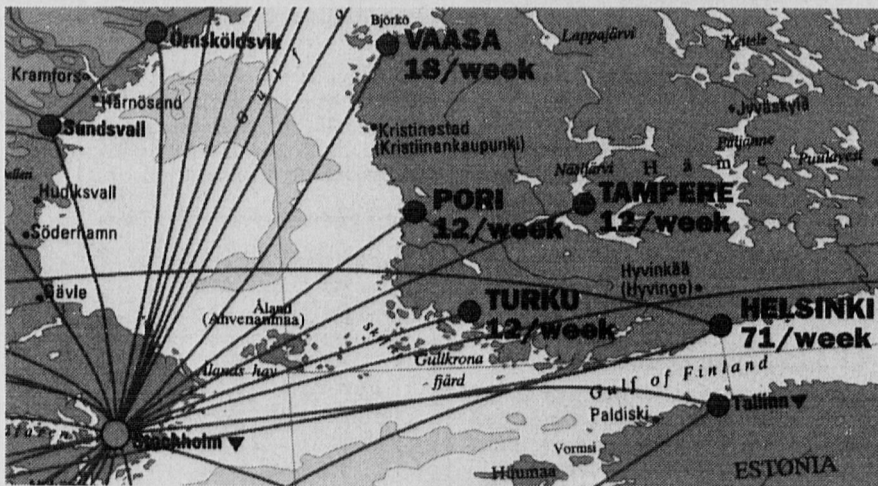
Mika Kaurismäen tuotanto esillä La Rochellessa

Yksi Ranskan vanhimmista elokuvan kulttuurifestivaaleista on valinnut Mika Kaurismäen tuotannon erääksi pääaiheistaan. La Rochellen kaupungissa pidettävillä juhlilla ei jaeta palkintoja, mutta elokuvataiteeseen tutustaan laajasti.

Mika Kaurismäen elokuvia esitetään kahdeksan: *Valehtelijasta Tigreeroon*.

La Rochelle esittelee säännöllisesti suomalaisia elokuvia, mutta Mika Kaurismäkeä ennen vain akateemikko Rauni Mollberg on saanut siellä osakseen vastaavan määrän huomiota.

Finicky Finns faithfully fly fast on frequent SAS flights to fabulous Finland.



It's hard to say, but easy to do. And SAS's frequent one-stop flights to five cities in Finland via Stockholm or Copenhagen make a lot of sense when you look at the map.

Being Scandinavian isn't something we take lightly. We're proud of our heritage, so we want to make sure you enjoy every minute of your visit to Finland. Including getting there.

Flying to Scandinavia on SAS assures you not only of the best possible service, but also of access to more flights and more connections throughout Scandinavia.

Whether you choose to see Finland on one of our many tours or follow your own itinerary, we can provide everything you need, including hotels, rental cars and low airfares.

Contact your travel agent or SAS at 800-221-2350 for more information.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES